

### METSÄPERÄVAUNU

### FT9

KÄYTTÖ-, HUOLTO JA VARAOSAKIRJA

**KLASSIKKO!**

ALKAEN SARJANUMEROSTA:  
YH5FT009FKX000104  
ALKUPERÄINEN OHJEKIRJA  
D-FI-111219-ER

LUE KÄYTTÖ- JA HUOLTOKÄSIKIRJA HUOLELLISESTI  
ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA.



# FT9

## SISÄLLYSLUETTELO

TUOTETAKUU	5
METSÄPERÄVAUNUN ESITTELY JA KÄYTTÖTARKOITUS	6
LISÄVARUSTEET	7
YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	8
TEKNISET TIEDOT	12
TARRAT JA KYLTIT	14
ASENNUS	17
KÄYTTÖOHJEET	17
TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA	17
AJAMINEN	17
PERÄVAUNU-KUORMAINYHDISTELMÄN KYTKENTÄ, IRROTUS JA PYSÄKÖINTI	18
AISAOHJAUS	19
OHJEET TELIPANKON SIIRTÄMISEKSI	20
OHJEET IRTOPANKON SIIRTÄMISEKSI	20
TYÖOHJEET	21
HUOLTO	23
VIANETSINTÄKAAVIO	25
VOITELUAINESUOSITUKSET	25
200002703 FT9	26
200002704 VETOAISA, D-MODUULI	28
200002705 VETOAISA, U-MODUULI	29
200002706 VETOAISA, O-MODUULI	30
24083280 HYDRAULINEN AISAOHJAUS	32
200003114 SERMI	34
200004067 PANKKOSARJA	35
200004194 TELIPANKKOSARJA	36
200002740 TELIAKSELI, JARRUTON, FT9/FT10, XX-MODUULI	39
200003340 JARRUOSAT FT9/FT10 T, JX-MODUULI	40
14082670 JARRUOSAT FT9/FT10, PX-MODUULI	42
14084570 JARRUOSAT FT9/FT10, PP-MODUULI	44
200002741 JARRUOSAT FT9, OX-MODUULI	46
200002742 JARRUOSAT FT9, OH-MODUULI	48
200002744 JARRUOSAT FT9, HX-MODUULI, RANSKA	50
14082680 JARRUOSAT FT9/FT10, HX-MODUULI	52
14084090 JARRUOSAT FT9/FT10, HH-MODUULI	54
200003341 JARRUOSAT FT9/FT10, JJ-MODUULI	56
54839930 NAPA, JARRUTON, 6-PULTTINEN, RINNER	58
54839940 NAPA, JARRULLINEN, 6-PULTTINEN, OIKEA, RINNER	60
54839950 NAPA, JARRULLINEN, 6-PULTTINEN, VASEN, RINNER	60
200002596 RENGASSETTI 400/60-15.5	62
200002597 RENGASSETTI 500/50-17	62
TUOTTEEN REKISTERÖINTILOMAKE	64

Tilatessasi varaosia ilmoita koneen tyyppi konekilvestä, varaosan tilausnumero, osan nimi ja tilattava kappalemäärä. Esim. FT9, 44081760, tappi, 1 kpl



**EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**  
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Valmistaja:**

Farmi Forest Corporation  
Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Finland

**Teknisen tiedoston kokoamiseen on valtuutettu:**

Nimi: Matti Berg  
Osoite: Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Finland

**Kaupallinen nimi:**

Farmi

---

**Koneen kuvaus:**

Metsäperävaunu

---

**Koneen malli:**

FT9

---

**Koneen sarjanumero:**

---

Vakuutamme, että markkinoille saatettu kone täyttää konedirektiivin 2006/42/EY asiaankuuluvat säännökset.

Koneen suunnittelussa on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja:

SFS EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4254-1

---

Iisalmi  
(paikka)

Ilkka Kuuramaa

---

11.12.2019  
(aika)

---

## VAROITUSSYMBOLIT OHJEISSA



- kun on välitön vaara, joka saattaa aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai kuoleman



- kun on vaara, joka saattaa aiheuttaa henkilövahingon



- kun on vaara tai käyttövirhe, joka saattaa vaurioittaa omaisuutta
- kun täytyy muistaa, tarkistaa tai tehdä jotain huoltoon tai korjaukseen liittyviä toimenpiteitä

## JOHDANTO

Tämä kirja sisältää ne tiedot ja huolto-ohjeet, joita tarvitset käyttääksesi laitetta parhaalla mahdollisella tavalla. Vaikka olisitkin tottunut laitteen käyttäjä, lue silti käyttö- ja huolto-ohjeet tarkkaan, sillä ne sisältävät tietoa, joka mahdollistaa tehokkaan ja turvallisen työskentelyn. Säännöllinen huolto on paras takuu laitteen tehokkaasta ja taloudellisesta toiminnasta.



**Jokaisen käyttäjän velvollisuus on tarkoin tutustua ja noudattaa kaikkia turvallisuusohjeita ja -toimenpiteitä.**

## TUOTETAKUU

Kaikilla Farmi-tuotteilla on 12 kuukauden takuu.

Varmista tuotetakuun voimassaolo ja mahdollisen lisäinformaation saanti hankkimastasi tuotteesta rekisteröitymällä sivuillamme ([www.farmiforest.fi](http://www.farmiforest.fi)) kohdassa FeedBack (Tuotteen rekisteröintilomake) viimeistään 30 päivän kuluessa tuotteen vastaanottopäivästä. Jos sinulla ei ole mahdollisuutta rekisteröityä internetissä, niin rekisteröidy palauttamalla manuaalin lopussa oleva rekisteröintilomake täytettynä viimeistään 30 päivän kuluessa tuotteen vastaanottopäivästä.

## ASIAKASPALAUTE

Pyydämme antamaan mielipiteitä ja parannusehdotuksia postitse, faxilla tai internetin (sähköpostin) välityksellä. Palkitsemme käyttöönottetut parannusehdotukset.

## **METSÄPERÄVAUNUN ESITTELY JA KÄYTTÖTARKOITUS**

FT9 on metsäperävaunu, jossa on siirrettävät irtopankot ja telipankko. Tämän ansiosta perävau-  
nalla voidaan kuljettaa eripituisia tukkeja erit-  
tään vakaasti. Perävaunuun on saatavilla erilaisia  
hydraulisia ja paineilmatoimisia jarruja. Vakiona  
toimitettava aisaohjaus helpottaa perävaunun  
käsittelyä.

## **VETÄVÄLLE TRAKTORILLE ASETETUT VAATI- MUKSET**

- Vetokoukun mekaaniset ominaisuudet: pys-  
tykuorma >1 700 kg, vaakakuorma >10 300  
kg.
- Kaksitoiminen suuntaventtiili hydraulista ai-  
saohjausta varten (maks. paine 200 bar).
- Pistoke takavalosarjaa varten (7-napainen  
pistoke tai vastaava).
- Suositeltava traktorin teho 100 hp.

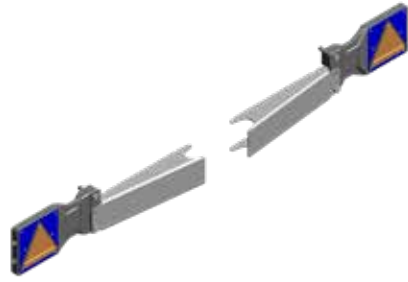
## **LISÄVAATIMUKSET**

- Hydraulinen jarruventtiili tai yksitoiminen  
suuntaventtiili hydraulisen jarrujärjestelmän  
käyttöä varten
- Paineilmajarruventtiili paineilmajarrujärjes-  
telmän ohjausta varten.

# FT9

## LISÄVARUSTEET

LED-takavalosarja , TÜV-hyväksytty  
(tilausno 200003345)



LED-takavalosarja , (tilausno 200003231)



**Käyttäjätaso (tilausno 20000381)**

- Perävaunun aisalle asennettava taso kuormaimen käyttäjälle ja ohjausventtiilille



**Rungon jatke**

(FT9 tilausno 200003157,  
FT10 tilausno 200003160)

- Metrin pituisen jatkeen avulla saadaan kuormalle lisää tilaa
- Asennetaan perävaunun takaosaan



**Teline moottorisahalle, kombikannulle ja kirveelle (tilausno 200002622)**

- Kiinnitetään metsäperävaunun sermiin



**Risukaukalo (tilausno 200002001)**

- risujen kuljetukseen
- helppo asentaa kolmessa osassa



## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Nämä turvallisuusohjeet on tarkoitettu FARMI-koneen omistajalle ja henkilöille, jotka käyttävät, huoltavat ja korjaavat konetta.

Ohjeet auttavat:

- käyttämään konetta turvallisesti, tarkoituksenmukaisesti ja tuottavasti.
- koneiden käyttäjää huomioimaan, välttämään ja ehkäisemään mahdolliset vaaraa aiheuttavat tilanteet.

Valmistaja toimittaa ohjekirjan, jonka on oltava aina käytettävissä koneen käyttöpaikalla. Jokaisen käyttäjän on tutustuttava ennen koneen käyttöönottoa turvallisuus-, huolto- ja käyttö-ohjeisiin sekä noudatettava niitä.



**Huolehdi siitä, että jokainen, joka käyttää konetta, tuntee ohjekirjan, tapauskohtaisten turvaohjeiden sisällön ja on saanut asianmukaisen koulutuksen ennen koneen käyttämistä.**

Kone täyttää vaatimusten mukaisen teknisen tason sekä voimassaolevat ja tarvittavat turvallisuusmääräykset. Siitä huolimatta koneen väärästä käytöstä, huollosta ja korjauksesta voi aiheutua vaaraa.

Käyttöohjeen lisäksi on muistettava toimia myös paikallisten työsuojeluviranomaisten sekä maan lakien ja asetusten mukaisesti.

**Koneen valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat:**

- väärästä, huolimattomasta ja tarkoitukseen sopimattomasta käytöstä.
- varaosista, jotka eivät ole alkuperäisiä.
- luonnollisesta kulumisesta.
- käyttövirheistä, jotka aiheutuvat kouluttamattoman henkilön virheellisistä suorituksista.
- ilman valmistajan lupaa tehdyistä muutoksista.



**Koneeseen tehtäviin kaikkiin muutostöihin pitää olla valmistajan kirjallinen lupa.**

## ALOITUS



**Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät, huollat tai korjaat konetta. Noudata käytön aikana käyttö- ja turvallisuusohjeita.**

1. Opettele tuntemaan koneen ja sen lisävarusteiden käyttö, toiminta ja hallintalaitteet perusteellisesti ennen käyttöönottoa.
2. Opettele tuntemaan koneen ja sen varusteiden kapasiteetti ja rajoitukset.
3. Älä käytä konetta, ellet ole täysin perehtynyt sen käyttöön.
4. Opettele tuntemaan koneen vaara-alueet.
5. Käytön aikana on asiattomien henkilöiden pääsy vaara-alueelle estettävä. Tarvittaessa työskentely on lopetettava.
6. Huolehdi siitä, että jokaisella koneen käyttäjällä on tarpeelliset turvavarusteet, kuten esim. kypärä, silmäsuojaimet, työturvasaappaat ja tarvittava suojavaatetus.
7. Älä käytä löysiä vaatteita liikkuvien osien lähetyvillä. Pitkät hiukset on suojattava!
8. Varmista, että työskentely tapahtuu työturvallisuuslain määräyksiä noudattaen.
9. Ennen koneen käynnistämistä tai käyttöä on varmistettava, ettei siitä aiheudu vaaraa muille henkilöille tai omaisuudelle.
10. Koneen käyttöturvallisuus on tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa. Mikäli on havaittavissa vikoja tai puutteita, on korjaustoimenpiteisiin ryhdyttävä välittömästi.
11. Ennen koneen käyttöä tarkista, ettei koneessa ole vieraita esineitä.
12. Valitse koneen käyttöpaikaksi kova ja tasainen alusta. Varo talvisin liukkaita työskentelyalustoja.
13. Ennen käyttöä varmista koneen kiinnitys sekä nivelakselin kunto ja kiinnitys.



14. Epäkuntoisen tai puutteellisen koneen käyttö on kielletty.
15. Traktorin nostolaitteen käyttö työntövarren asennuksessa on kielletty. Työntövarren asennus on tehtävä sen pituutta säätämällä.



**Koneen käyttäjällä on oltava koko ajan esteetön näkyvyys työalueellaan. Jos se ei ole mahdollista, on hänelle hankittava näyttäjä.**

## KULJETUS JA SIIRTO

1. Tarkista ennen liikkeelle lähtöä koneen kiinnitys. Tarkista, että tapit ovat paikoillaan ja sokat kunnolla kiinni. Tarkista sivurajoittimien kiristys.
2. Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että vaadittavat valot, heijastimet sekä hitaan ajoneuvon kolmio ovat asianmukaisesti paikoillaan. Lisäksi tarkista valojen toiminta.
3. Tarkista ennen liikkeelle lähtöä, että koneen hydraulijärjestelmässä ei ole painetta (ellei käyttöohjeissa toisin ohjeisteta).
4. Yleisillä teillä liikuttaessa on noudatettava tieliikennelakia. Ajonopeus on sovitettava tilannekohtaisesti.
5. Huomioi ajettaessa koneen tuoma lisämassa ja sen vaikutus traktorin käyttäytymiseen, ohjautuvuuteen ja jarrujen toimintaan.
6. Huomioi kääntyessä koneen tuoma peräylitys.
7. Huomioi koneen korkeus siltojen ym. alitettavien kohteiden lähetyvillä.
8. Peruutettaessa kone voi muodostaa näköesteen. Tällöin on noudatettava erityistä varovaisuutta ja hankittava tarvittaessa näyttäjä.
9. Ihmisten kuljettaminen koneen päällä on kielletty.

1. Koneen tyylistä riippuen on siinä erilaisia turvalaitteita ja suojuksia. Näiden tarkoituksena on suojata konetta ja sen käyttäjää, eikä niitä saa missään olosuhteissa poistaa tai tehdä niihin muutoksia. Konetta ei milloinkaan saa käynnistää tai käyttää, jos jokin turvalaitteista tai suojaamista ei ole paikallaan.
2. Tarkista myös nivelakselin suojat ja kiinnitykset.
3. Mitään ruumiinosaa ei saa missään tapauksessa laittaa koneen sisäpuolelle moottorin käydessä.
4. Työturvallisuutta alentavien vikojen ilmaantuessa pysäytä kone.
5. Työskentelyn aikana koneenkäyttäjä on vastuussa turvallisuudesta koko työalueella. Työ on keskeytettävä, jos ei ole mahdollista poistaa työturvallisuutta vaarantavia tekijöitä.
6. Noudata ehdotonta varovaisuutta kytkiessäsi ja irrottaessasi konetta traktorista / perävaunusta.
7. Varo liikkuvia osia, kun kone on käynnissä.
8. Varmista kone luvattomalta ja tahattomilta toiminnoilta aina, kun sen luota poistutaan. esim. koneen tahaton liikkuminen pysäköitäessä.
9. Älä jätä konetta käyntiin ilman valvontaa.
10. Vältä nopeita iskumaisia kuormituksia.
11. Annettujen suoritusarvojen ylittäminen on kielletty.
12. Kaikkien koneessa olevien turva- ja varoituskylttien pitää olla luettavia ja ehjiä.
13. Koneen käyttö on kielletty sairaana, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

## TYÖSKENTELY



**Työtapaturmat sattuvat usein normaalista poikkeavissa tilanteissa. Siksi on tärkeää ottaa huomioon kaikki mahdolliset tilanteet, joita työssä saattaa ilmetä.**

## HUOLTO

1. Koneita saavat huoltaa vain ammattitaitoiset henkilöt.
2. Vain valtuutetut ammattihenkilöt saavat korjata sähkö- ja hydraulivauriot.
3. Hitsausta vaativissa töissä ota yhteys valmistajaan.
4. Sammuta traktorin moottori ja irroita nivel-akseli ennen huollon aloittamista.
5. Katkaise päävirta traktorista ennen huoltotöiden aloittamista.
6. Poista traktorista huollon ajaksi virta-avain. Varmista huollettavan laitteen virrattomuus.
7. Ennen kuin irrotat hydrauliletkut traktorista, varmista, että hydraulijärjestelmässä ei ole painetta.
8. Laske kone huoltoon varten tasaiselle alustalle ja varmista, ettei kone pääse liikkumaan tai kaatumaan.
9. Seuraa huoltovälejä ja huomioi vuosittaiset turvatarkastukset.
10. Varaosien ja laitteiden pitää täyttää koneen valmistajan vaatimukset. Tämä taataan käytämällä alkuperäisiä varaosia.
11. Asenna turvalaitteet takaisin paikoilleen välittömästi huoltotyön päätyttyä.



**Kun nostat konetta, varmista että nostokalusto on moitteettomassa kunnossa. Ota selvälle nostettavan koneen paino ennen nostoa.**

**Nostojen kuljetusreitit on valittava siten, ettei siitä aiheudu vaaraa.**

Useissa maissa on lainsäädäntö nostamisesta, nostovaijereista ja nostolaitteista. Noudata tällöin aina paikallisen lain edellyttämiä turvamääräyksiä.

## ÖLJYT JA RASVAT

1. Käytä aina vain valmistajan suosittelemia öljyalaatua. Suositusten laiminlyöminen voi aiheuttaa koneen rikkoutumisen tai koneet eivät toimi halutulla tavalla, mikä saattaa aiheuttaa vakavia henkilö- tai esinevahinkoja.
2. Älä sekoita erilaisia nesteitä tai öljyjä keskenään.
3. Noudata rasvauksessa valmistajan antamia ohjeita.
4. Käytä hallintalaitteita varovasti, kunnes hydraulioöljy on lämmennyt käyttölämpötilaan.

## HYDRAULIPIIREJÄ KOSKEVAT TURVALLISUUS-OHJEET

1. Hydraulikoneisiin kohdistuvia työtehtäviä saavat suorittaa vain ammattitaitoiset hydrauliliikka-asetajat.
2. Käytä koneita varovasti kylmissä olosuhteissa.
3. Tarkasta kone mahdollisten nestevuotojen varalta. Älä käytä konetta, mikäli jossakin järjestelmässä on vuoto. Tarkasta kaikki hydrauliletkut, erityisesti ne, jotka joutuvat taipumaan käytössä ja vaihda välittömästi huonokuntoiset tai vuotavat hydrauliletkut. Varmista, että kaikki liitokset ovat tiiviitä ja että linjat eivät ole vahingoittuneet. Tarkista, että kaikki suojahatut ja täyttötulpat on suljettu huolellisesti. Tarkista letkunsuojien kunto.
4. Letkuliittimien, letkujen pituuksien ja laadun pitää vastata asetettuja vaatimuksia. Letkuja uusiessasi tai korjatessasi käytä alkuperäisiä varaosia tai valmistajan suosituksen mukaisia letkuja ja liittimiä. Huomioi erityisesti, että letkujen ja liittimien paineluokat vastaavat käyttöpaineita.
5. Tarkista, että kaikki turvalaitteet, kuten paineenrajoitusventtiilit jne. ovat paikallaan ja toimivat asianmukaisesti. Niiden käyttö on tunnettava. Turvajärjestelmiä ei milloinkaan saa ohittaa.
6. Tarkista päivittäin ja aina vaurion jälkeen hydrauliliikan tärkeät osat. Korjaa välittömästi rikkoutuneet osat.
7. Puhdista komponenttivaurioissa korjattava alue. Älä käytä liuottimia puhdistaussasi osia.

8. Älä yritä tehdä sellaisia korjauksia, joita et täysin ymmärrä.
9. Älä koskaan tee korjauksia hydraulipiirissä järjestelmän ollessa paineenalainen. Paineenalaisena öljysuihku voi tunkeutua ihon läpi ja aiheuttaa hengenvaaran.
10. Älä työskentele sellaisen koneen tai komponentin alla, jota pitää ylhäällä vain hydrauliiikka. Käytä huollon ja korjauksen yhteydessä erillisiä tukia. Älä irrota koneen sylintereitä tai niiden venttiilejä ennen kuin laite on hyvin tuettu.
11. Hydrauliöljyt eivät yleensä höyrysty helposti. Vaaratekijöitä ovat kuuma öljy, roiskeet ja öljysumu (paineellinen).
12. Jos öljyä on joutunut silmiin, huuhtelee niitä runsaalla vedellä, ja mene lääkäriin.
13. Vältä toistuvaa ihokosketusta.
14. Mikäli et voi välttää roiskeilta tai ihokosketukselta, käytä suojakäsineitä, laseja ja vaatetusta tarpeen mukaan. Älä käytä öljyistä vaatetusta.
15. Estä hydrauliöljyn pääsy luontoon, sillä se voi aiheuttaa vesistöjen ja pohjavesien saastumista. Jos on tarvetta käyttää bioöljyä, ota yhteys valmistajaan ja varmista bioöljyn sopivuus ennen käyttöä.
16. Säilytä öljy suljetuissa tehtaan astioissa. Pyri siihen, että saat öljyn suoraan astiasta säiliöön.
17. Jos joudut käsittelemään öljyä muissa astioissa, on astioiden oltava ehdottoman puhtaita. Myös korkkien, suppiloiden, sihtien ja täyttöaukkojen on oltava puhtaita.
18. Älä säilytä öljyä ulkona, öljyyn voi tiivistyä vettä.
19. Jäteöljyt on laskettava aina astiaan, ei luontoon!

# FT9

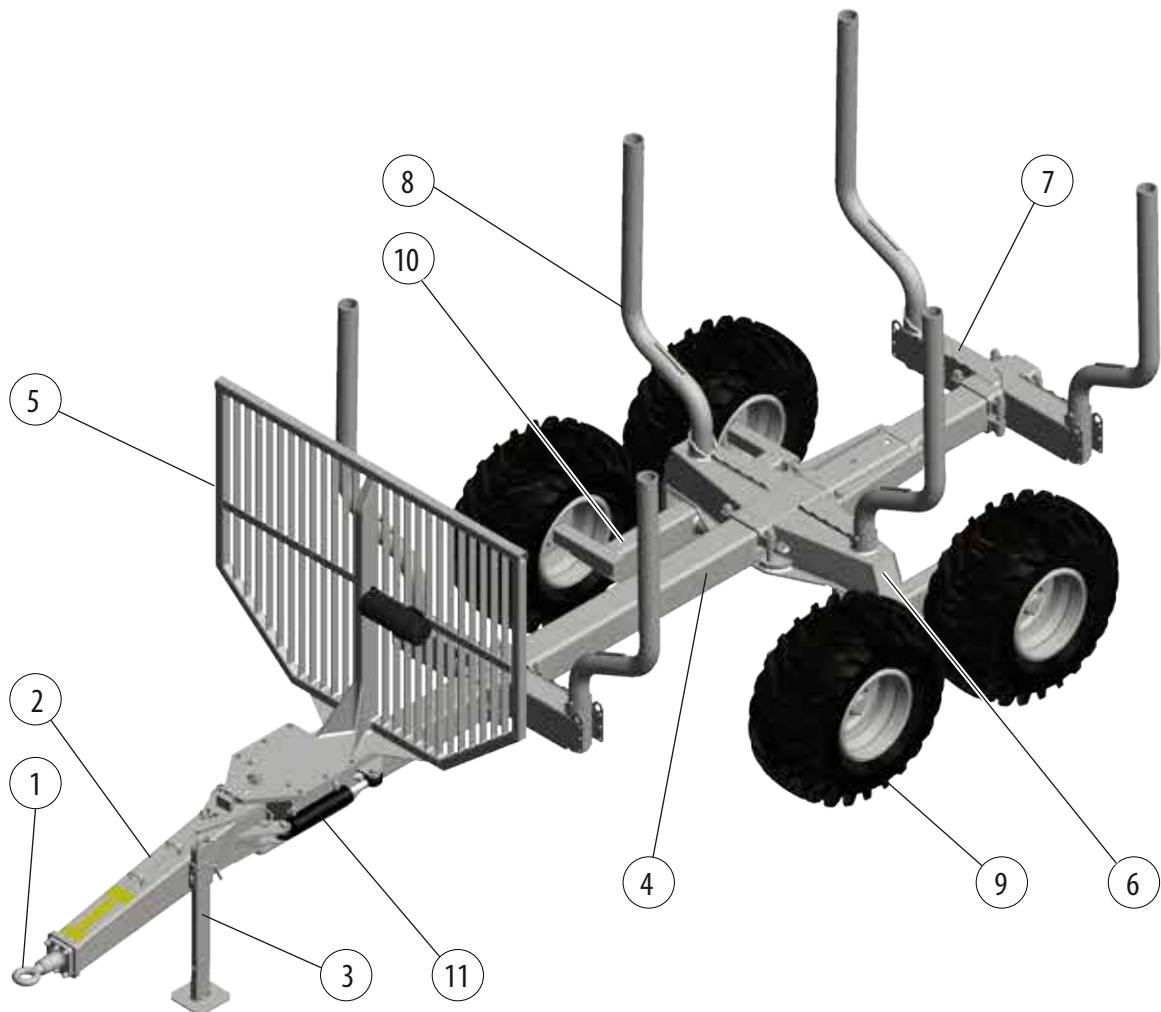
TEKNISET TIEDOT		FT9
Kantavuus		9000 kg
Perävaunun omamassa		1300 kg
Max. sallittu perävaunun kokonaismassa		10300 kg
Max. sallittu vetonopeus		40 km / h
Max. sallittu vetosilmukan pystykuorma		1700 kg
Kuorma-ala		1,9 m <sup>2</sup>
Renkaat		400/60-15,5 500/50-17
Suosittelava kuormain		CR40
Suurin sallittu kokonaismassa (kg) tiekäytössä	TÜV	CEMAGREF
25 km/h	9 000	9 300
40 km/h	9 000	-



Perehdy käyttömaan tieliikennelakiin. Joissakin maissa perävaunu on tarkastettava säännöllisesti, kun sitä käytetään tukkien kuljetukseen yleisillä teillä.

## PÄÄOSAT

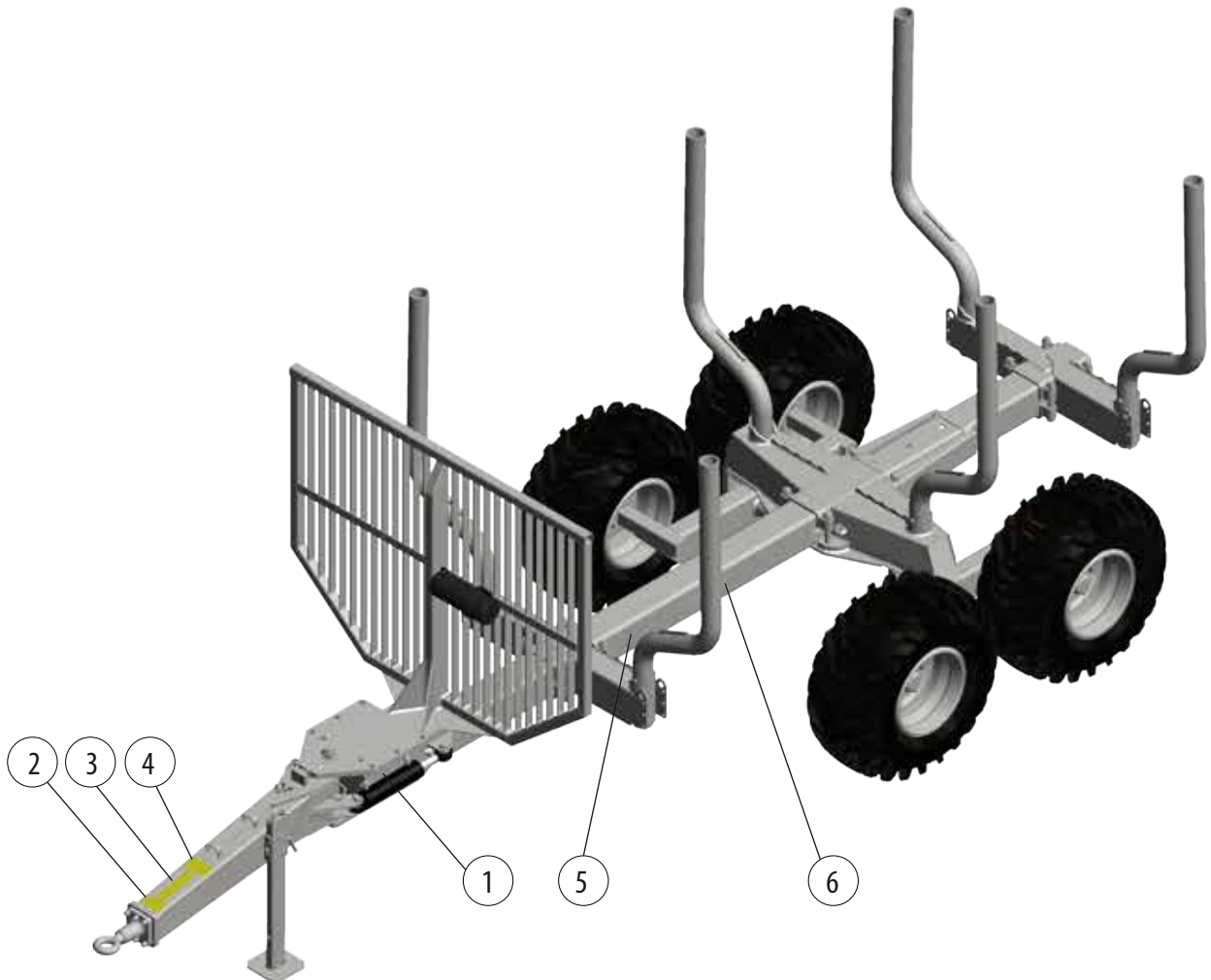
1. Vetosilmä
2. Aisa
3. Seisontatuki
4. Runko
5. Sermi
6. Telipankko
7. Pankkosarja
8. Karikka
9. Rengas
10. Telipalkki
11. Hydraulinen aisaohjaus



# FT9

## TARRAT JA KYLTIT

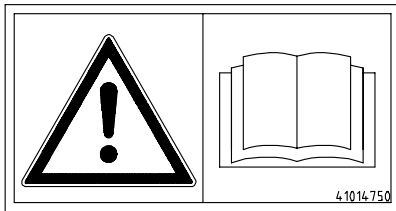
Nämä kyltit ja tarrat tulee löytyä koneesta. Puuttuvat turvatarrat on uusittava välittömästi.



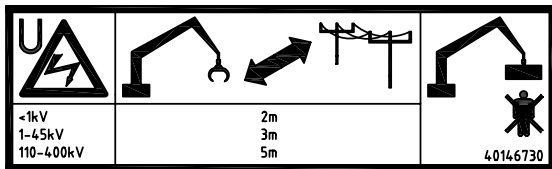
# FT9

Farmi Forest Corporation Ahmolan tie 6 FIN-74510 IISALMI FINLAND		CE
TYPE	FOREST TRAILER	
MODEL	FT9	
SERIAL NO.	YH5FT009	
YEAR OF MANUFACTURE	20	
OWN WEIGHT	1300 kg	
MAX. TOTAL WEIGHT	10300kg	

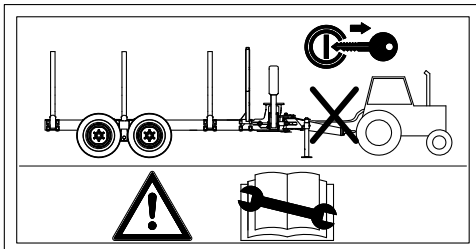
1. Konekilpi FT9 (200002495)



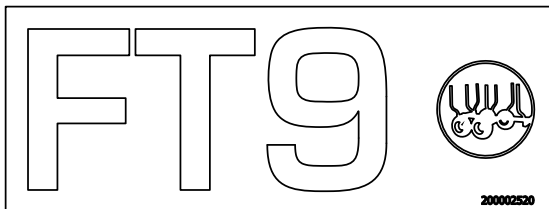
2. Huomio! Katso käyttö- ja huolto-ohjekirja.  
(41014750)



3. Vähimmäisetäisyys (40146730)



4. Ennen huoltoa sammuta traktori ja irrota hydrauliiikka. (200000033)



5. Tarra FT9 (200002520)

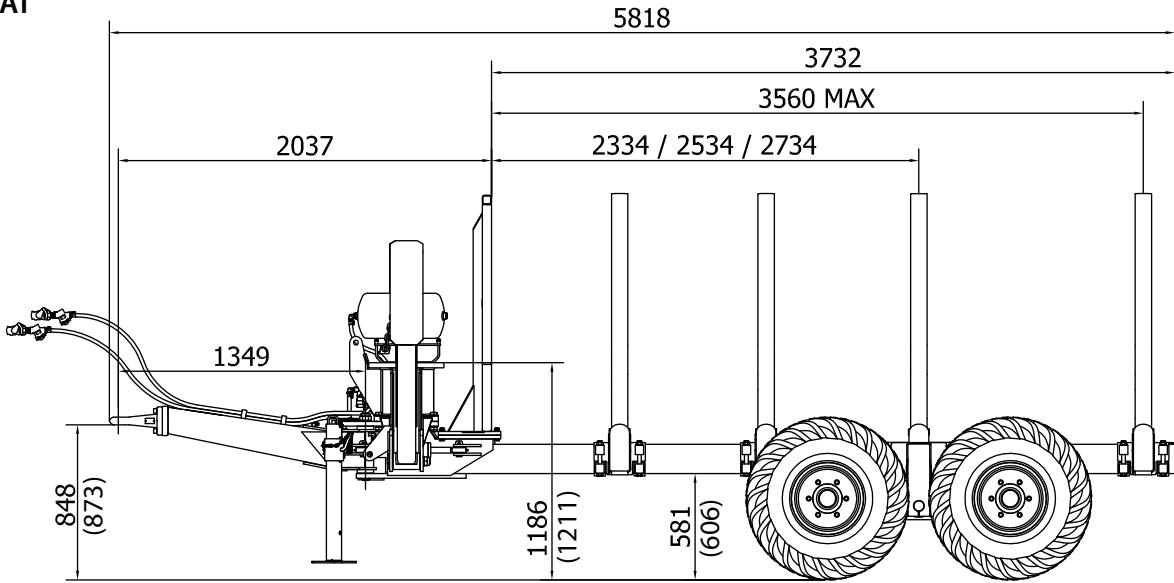


6. Tarra FARMI Smart (200002514)

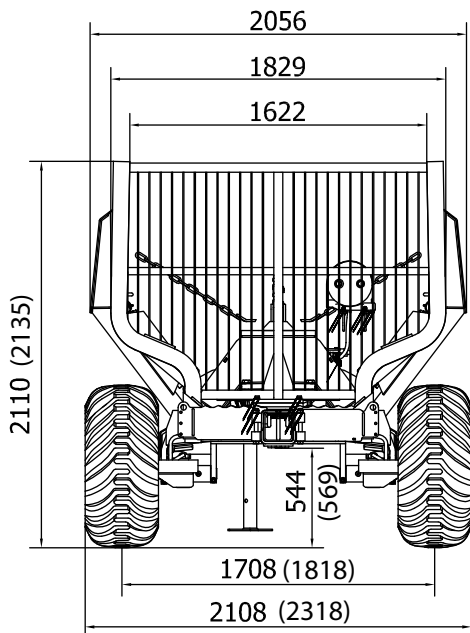
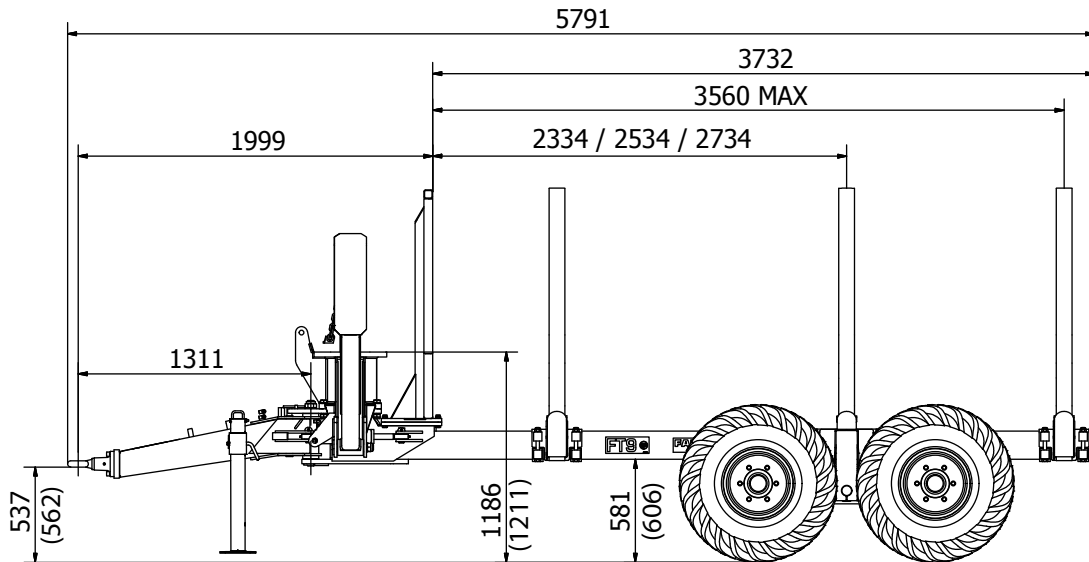
# FT9

MITAT

VETOAISA (SAKSAN MALLI)



VETOAISA (VAKIO)



Renkaat

400/60-15,5 (500/50-17)



## ASENNUS

### TURVALLISUUS



Lue asennusohjeet ennen perävaunun asennusta. Huolimaton asennus ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle sekä koneen rikkoutumisvaaran.

Takuu ei korvaa konetta tai komponenttia jonka rikkoutuminen on aiheutunut vastoin hyväksytyjä ohjeita suoritetusta asennuksesta.

Ennen asennustöitä varmista, ettei hydraulijärjestelmään tule painetta. Älä koskaan kytke tai irrota paineletkuja tai -komponentteja hydraulijärjestelmän ollessa paineellinen.

## KÄYTTÖOHJEET

### TURVALLISUUS



Lue käyttöohjeet ennen perävaunu-ajoneuvo-yhdistelmän käyttöä. Ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa koneen rikkoutumisen ja käyttäjän loukkaantumisen.

Ennen liikkeellelähtöä varmista, että laite on toimintakunnossa. Tarkista mahdolliset kulumat ja vauriot. Korjaa vauriot välittömästi, mikäli ne vaikuttavat koneen toimintaan.

Älä käytä perävaunua muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on suunniteltu.

### TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

1. Tarkista vetoaisan, sermin, irtopankon ja telipankon tapit. Lukitukset sekä muttereiden ja pulttien kireys.
2. Tarkista ajokoneen hydrauliohjain määrää.
3. Tarkista, että perävaunu on kytketty oikein ajo-koneeseen ja että hydrauliletkut ja -komponentit on kytketty oikein ja ovat toimintakunnossa.
4. Tarkista rengaspaineet. Tarvittaessa lisää / vähennä rengaspaineita. Älä ylitä suositeltuja rengaspaineita (400/60-15,5 3,6 bar, 500/50-17 3,3 bar).
5. Tarkista renkaiden pulttien kireys. Kiristä tarvittaessa. Kiristysmomentti 330 Nm.

### AJAMINEN

1. Ennen liikkeellelähtöä varmista, että jarrut on kytketty pois päältä.
2. Jarrut kuluvat ja mahdollisesti vaurioituvat liian tehokkaasta jarrutuksesta, jarruta rauhallisesti.
3. Käyttäessäsi aisaohjausta, älä aiheuta äkillistä voimakasta painetta ohjaussyntereille.
4. Varo kaatamasta peruskonetta tai metsäperävaunua.

## PERÄVAUNU-KUORMAINYHDISTELMÄN KYTKENTÄ, IRROTUS JA PYSÄKÖINTI



**Ennen perävaunun kytke-  
mistä traktoriin varmista,  
että**

- perävaunu-kuormainyhdistelmä on asianmukaisessa kunnossa
- huolto-ohjeen mukaiset huollot ja tarkistukset on tehty.

Tarkista traktorin käyttöoppaasta, että vetolaitteen sallittu maksimikuormitus on suurempi kuin perävaunun teknisissä tiedoissa ilmoitettu vetosilmukan maksimi sallittu kuormitus.



*Pikaliitin hydraulijarruille, kun käytetään traktorin 1-toimista hydrauliventtiiliä*

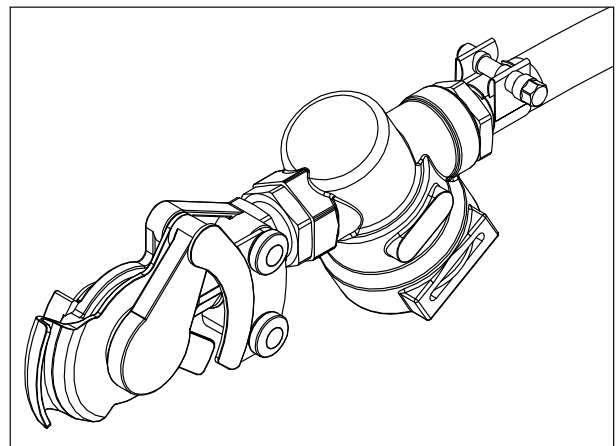


*Pikaliitin hydraulijarruille, kun käytetään traktorin jarruventtiiliä*

## PERÄVAUNU-KUORMAINYHDISTELMÄN KYTKENTÄ TRAKTORIIN

Varmista, että vetolaite lukittuu kun perävaunu kytketään traktoriin.

1. Nosta seisontatuki ajoasentoon.
2. Kytke aisaohjauksen hydrauliletkut traktoriin.
3. Kytke kuormaimen hydrauliletkut traktoriin.
4. Varmista, että tukijalat ovat kuljetusasennossa.
5. Jos perävaunu on varustettu jarruilla, kytke jarrun liittimet ja letkut traktoriin. Tarkista jarrujen toiminta ennen liikkeelle lähtöä.
6. Poista renkaiden edessä / takana mahdollisesti olevat liukuesteet. Varmista, että liikkeelle lähdeessä yhdistelmälle on esteetön kulku.
7. Jos perävaunu on varustettu pysäköintijarrulla, vapauta se.



*Pikaliitin paineilmajarruille*

## AISAOHJAUS

Perävaunu on varustettu hydraulisella aisaohjauksella. Aisaohjaus sisältää kaksi 2-toimista hydraulisynteriä ja niiden hydrauliletkut.

Sylinterien tarvitsema hydraulipaine otetaan traktorin hydraulijärjestelmästä. Aisaohjausta varten traktorista tulee löytyä kaksitoiminen suuntaventtiili. Max. käyttöpaine on 200 bar. Tarkista, että paine ei missään tilanteessa pääse ylittämään max. sallittua arvoa.

Ennen aisaohjauksen varsinaista käyttöä järjestelmä pitää ilmata.

1. Kytke perävaunu traktoriin.
2. Poista renkaiden edessä / takana mahdollisesti olevat liukuesteet.
3. Varmista, ettei perävaunu-kuormainyhdistelmän vaara-alueella ole ketään.
4. Kytke aisaohjauksen letkut traktoriin.
5. Avaa aisaohjauksen käyttöön tarkoitettua suuntaventtiiliä varovasti.
6. Käytä aisaohjausta ääriasennosta toiseen hitailla liikkeillä, jotta kaikki ilma saadaan sylintereistä pois.

7. Ilmaus on suoritettu, kun liikkeet ovat tasaisia ja reagointi suuntaventtiilin ohjaukseen on välitön.

**Kytke letkut pikakiinnittimillä traktorin kaksitoimiseen hydrauliseen ohjausventtiiliin.**

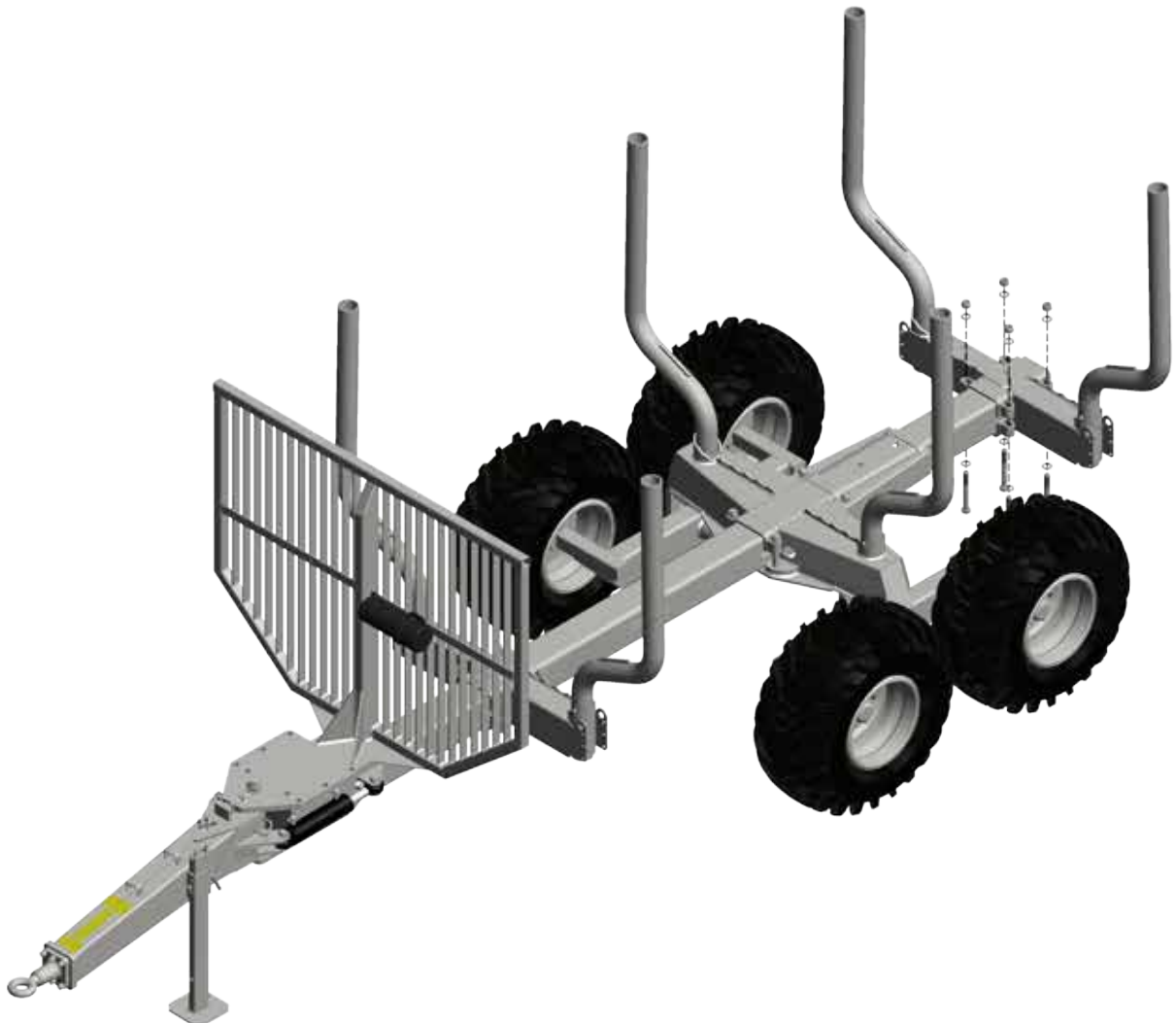


## OHJEET TELIPANKON SIIRTÄMISEKSI

1. Irrota telipankon neljä (4) kiinnitysruuvia.
2. Nosta telipankon takana oleva kiinnike ylös.
3. Siirrä telipankko yhteen kolmesta (3) kiinnityskohdasta.
4. Aseta kiinnike rungossa olevaan reikään.
5. Kiristä telipankon kiinnitysruuvit momenttiin 400 Nm.

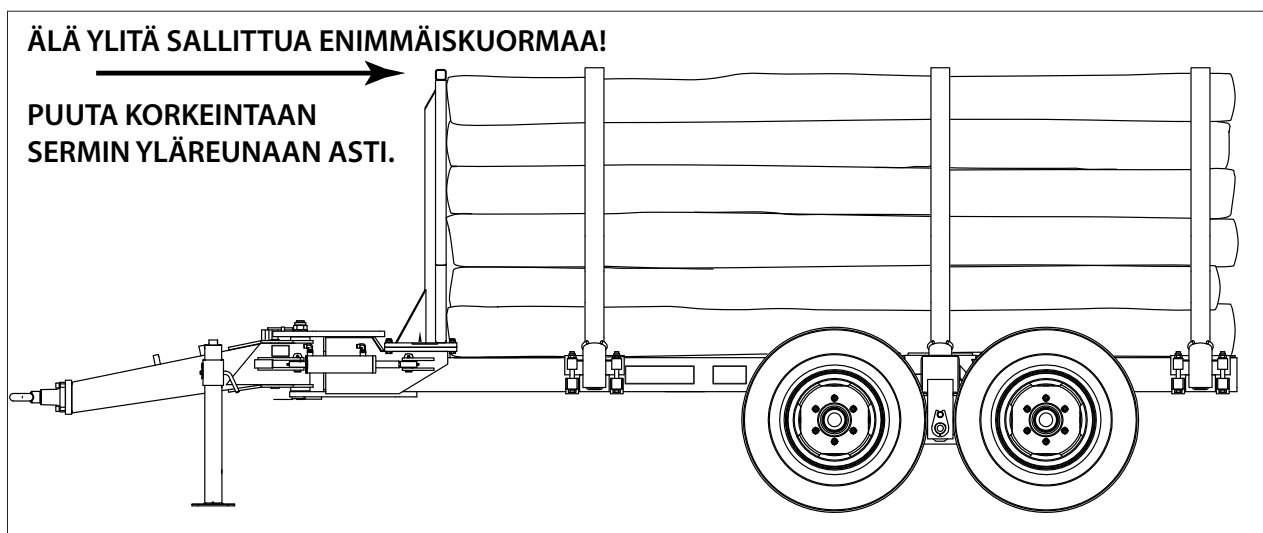
## OHJEET IRTOPANKON SIIRTÄMISEKSI

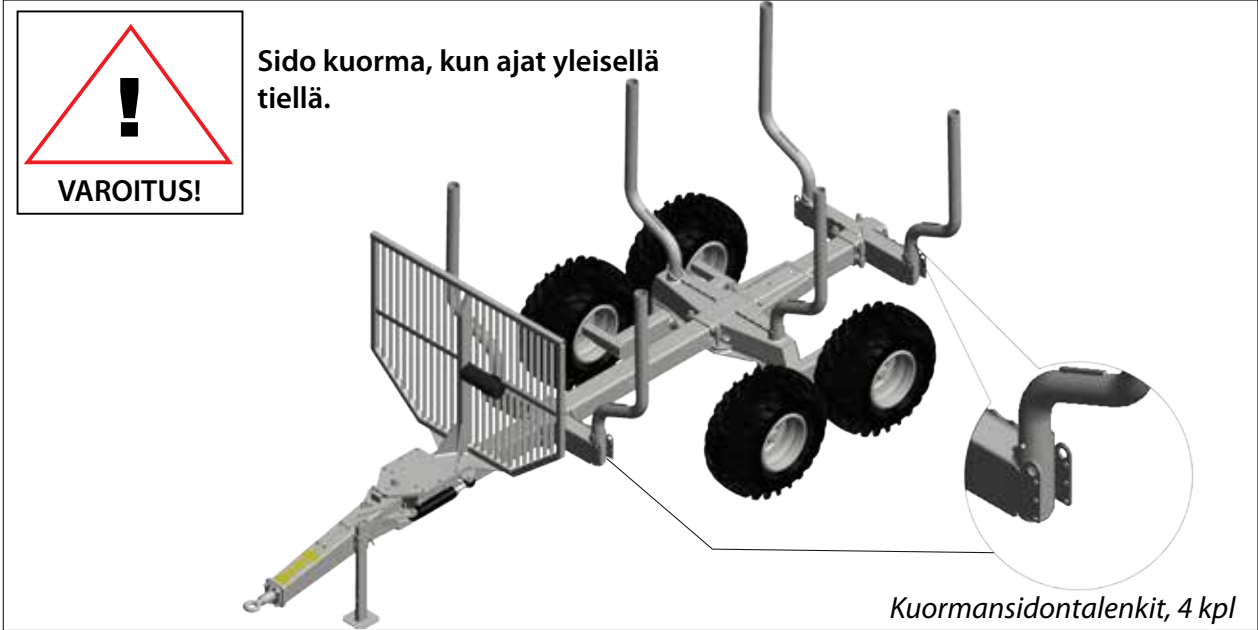
1. Irrota irtopankon neljä (4) kiinnitysruuvia.
2. Siirrä irtopankko haluamaasi paikkaan.
3. Kiristä irtopankon kiinnitysruuvit momenttiin 400 Nm.



## TYÖOHJEET

- Varmista, ettei työalueella ole ketään.
- Varmista, että näet esteettömästi koko työalueen.
- Älä käytä perävaunua koskaan ihmisten kuljettamiseen.
- Ole erityisen varovainen, kun työskentelet sähkölinjojen läheisyydessä. Muista noudattaa tarvittavaa turvaetäisyyttä sähkölinjoihin.
- Ole varovainen, kun ajat rinteessä tai kun ajat kantojen tai kivien yli. Perävaunu ja traktori voivat kaatua.
- Jos sinun on ajettava rinteeseen poikki, voit käyttää hydraulista aisaohjausta siirtämään painovoiman keskipisteen rinteeseen puolelle.
- Käytä aisaohjausta varovasti ja vältä vetoaisaan kohdistuvia nopeita liikkeitä.
- Aisaohjauksesta on apua myös ajettaessa kapeaa tietä pitkin, koska se helpottaa kivien, kantojen, puiden ja muiden esteiden ohittamista. Aisaohjauksesta on etua myös silloin, kun peruutat tai käännät traktori-perävaunu-yhdistelmää.
- Voit jatkaa käytössäsi olevan kuormaimen ulottuvuutta aisaohjauksen avulla. Varo kaatumista!
- Lastaa perävaunu siten, että vetosilmukkaan kohdistuu aina tarvittava kuormitus.
- Älä lastaa perävaunua siten, että tukit ovat korkeammalla kuin sermi. Katso seuraava kuva.
- Sido kuorma, kun ajat yleisellä tiellä. Käytä kuorman varmistamiseen vain asianmukaisia kuormasiteitä.
- Lukitse vetoaisa, kun ajat yleisellä tiellä.





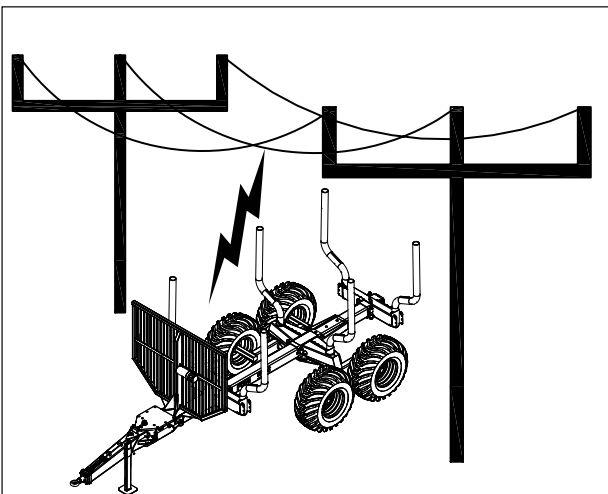
Työskennellessäsi jännitteisten johtimien läheisyydessä, noudata annettuja turvaetäisyyksiä (kts. taulukko).

## PERÄVAUNU-KUORMAINYHDISTELMÄN IRROTUS TRAKTORISTA

Perävaunua irrotettaessa ja pysäköidessä varmista, että alusta on tasainen ja tukeva.

Nimellisjännite, kV	Vähimmäisetäisyys, m		
	Avojohto		Riippujohto
	alla	sivulla	
<1	2	2	0,5
1-45	2	3	1,5
110	3	5	-
220	4	5	-
400	5	5	-

1. Aseta perävaunun renkaiden eteen / taakse liukuesteet, jotta perävaunu ei pääse liikkumaan pysäköinnin aikana.
2. Jos perävaunu on varustettu pysäköintijarrulla, kytke se päälle.
3. Irrota kuormaimen letkut traktorista.
4. Irrota jarrun liittimet ja letkut traktorista.
5. Irrota aisaohjauksen letkut traktorista.
6. Laske seisontatuki pysäköintiasentoon, muista seisontatuen lukinta.
7. Irrota perävaunu traktorista.



# FT9

## HUOLTO

HUOLTOKOHDE	TOIMENPIDE		
	Huoltoväli, käyttötuntia		
	8 h, tai työvuoron jälkeen	50 h, tai työviikon jälkeen	250 h tai kerran vuodessa
<b>Yleistä</b>	Sylintereiden ja letkujen vuotojen tarkistaminen	Tappien ja lukitusten tarkistaminen Kiinnitysruuvien kireyden tarkistaminen	Kantavien rakenteiden kunnan silmä-määräinen tarkistaminen
<b>Vetosilmä</b>		Pyörivän vetosilmän akselin rasvaus Kiinnitysruuvien kireyden tarkistus	
<b>Vetoaisan nivel</b>	Liukulaakereiden rasvaus	Tapin kiinnitysmutterin kireyden tarkistus	
<b>Aisaohjauksen sylinterit</b>	Nivellaakereiden rasvaus Männänvarren ja männänvarren pyyhkimen kunnan tarkistaminen Letkujen ja liittimien kunnan tarkistaminen	Tappien ja lukitusten tarkistaminen	Sylinterien laakereiden tarkistaminen
<b>Telilaakerit</b>	Liukulaakereiden rasvaus	Tapin lukituksen kireyden tarkistaminen	Liukulaakereiden kunnan tarkistaminen
<b>Sermi, irtopankot, telipankko</b>		Ruuvien ja muttereiden kireyden tarkistaminen	
<b>Renkaat</b>		Renkaiden kunnan, kiinnitysmuttereiden kireyden ja rengaspaineiden tarkistaminen	
<b>Navat</b>			Napojen laakereiden kunnan tarkistaminen Laakereiden rasvaus Jarrujen kunnan tarkistaminen

## HUOLTOTOIMENPITEET

- Metsäperävaunu on huollettava määräajoin turvallisen ja häiriöttömän käytön takaamiseksi.
- Käytä aina tarkoituksenmukaisia työkaluja.
- Paikallista vika.
- Pidä puretut osat ja korjauskohta hyvin suojattuna.
- Käytä osien pesuun petroolia, ei missään tapauksessa polttoöljyä.

## RASVAUS

Laita uutta rasvaa kohteisiin sen verran, että vanhaa rasvaa tulee hieman pois. Pyyhi ylimääräinen rasva pois.

## NAPOJEN TARKISTUS JA RASVAUS

Irrota navan päätykuppi. Tarkista, onko laakeripesään päässyt vettä. Jos on merkkejä vedestä, ruosteesta tai liasta, pura napa ja puhdista se huolellisesti. Tarvittaessa vaihda laakerit ja tiivistet.

Kokoamisvaiheessa sivele laakerien liukupinnoille rasvaa. Lopullinen rasvaus ja lisärasvaus suoritetaan seuraavasti:

1. Avaa ilmausruuvi.
2. Työnnä rasvaa laakereihin rasvanipan kautta sen verran, että rasvaa alkaa tulla laakereiden läpi.
3. Vältä liiallista rasvan käyttöä, se voi aiheuttaa navan liiallista kuumenemistä ajon aikana.
4. Lopuksi sulje ilmausruuvi ja asenna päätykuppi paikoilleen.

Jarrullisessa navassa tarkista jarrukenkien kunto. Jos kitkapintaa on jäljellä 2 mm tai vähemmän, vaihda jarrukengät uusiin. Ennen kokoamista puhdista jarrun osat ja jarrurumpu. Voitele kevyesti liikkuvat nivelet.

## LAAKEREIDEN VAIHTO

- Laakeriholkkeja asennettaessa on käytettävä sopivaa asennusturnaa.
- Varmista rasvareiän osuminen nipan kohdalle.
- Täytä laakerissa mahdollisesti olevat rasvataskut vaseliinilla.

## PAINEENMITTAUS

Säädöt tehdään aina painemittari asennettuna.

- Pääpaineenmittaus ohjausventtiilin painepäättyyn asennetusta mittauspisteestä.
- Työliikekohtaisesti säädöt ja tarkastukset:
  - Säädä pääpaineen rajoitusventtiili 5 bar yli venttiilissä olevan suojaiventtiilin asetetun arvon.
  - Tee työliike, tarkista ja säädä tarvittaessa paine.
  - Aseta lopuksi pääpaine asetusarvoon.
- Paineenmittaukset on suoritettava normaalissa käyttölämpötilassa ja normaali virtauksella.
- Vapaakiertopaine luettavissa mittarista kun öljyn kierto johdetaan venttiilin läpi.

## KORJAUSHITSAUS

Jos muutos- tai korjaushitsauksia joudutaan tekemään, on huomioitava seuraavat asiat:

- Hitsaajan on oltava pätevä; hitsauksen laatuokka 3, ilman juurivirheitä.
- Hitsattavasta kohdasta poistetaan maali ja mahdollinen öljy.
- Maadoitusjohto on kiinnitettävä ehdottomasti hitsattavaan osaan, niveliä ei saa olla välissä.
- Hitsauspuikoksi soveltuu OK 48.00 tai vastaava. Puikkojen on oltava kuivia.
- Asiantuntemattomasti suoritettu korjaushitsaus saattaa johtaa rakenteiden murumisvaaraan.



## RENGASPAINOIDEN TARKISTUS

- Käytä rengaspaineiden tarkastukseen ja tasaamiseen vain siihen tarkoitettuja työvälineitä.
- Älä ylitä suositeltua maksimirengaspainetta.
- Tarkista rengaspaine.
 

400/60-15,5	3,6 bar
500/50-17	3,3 bar

## HYDRAULILETKUJEN VAIHTO

- Kun vaihdat hydrauliletkuja, puhdistaa uudet letkut vähintään paineilmalla.
- Varmista, että letkut on kytketty oikein vaihdon jälkeen.
- Pidemmäksi aikaa irroitettavat liitännäiset on suojattava asianmukaisesti.
- Käytä pumppua alhaisilla kierroksilla letkujen tai komponenttien vaihdon jälkeen, jotta järjestelmästä poistuu ilma.

## VIANETSINTÄKAAVIO

VIKA	VIAN AIHEUTTAJA	TOIMENPITEET
JARRU ON TEHOTON	JARRUILLE TULEVA PAINO ON ALHAINEN	TARKISTA PAINO
	KULUNEET JARRUKENGÄT TAI -RUMMUT	VAIHDA JARRUKENGÄT TAI -RUMMUT
	JARRUSYLINTERI ON VIALLINEN	KUNNOSTA TAI VAIHDA JARRUSYLINTERI
	JARRULETKU VUOTAA TAI ON MUUTEN VIALLINEN	TARKISTA LETKUT JA LIITOKSET
	JARRUSYLINTERIN TIIVISTEET VIALLISET	VAIHDA UUDET TIIVISTEET

## VOITELUAINESUOSITUKSET

Ennen voitelu- tai huoltotoimenpiteitä kytke peruskone pois päältä. Älä koskaan puhdistaa, voitele tai huolla liikkuvaa konetta. Varmista voitelun ja huollon säännöllisyys noudattamalla voitelukaaviossa annettuja voitelu- ja huoltovälejä. Tarkista kone päivittäin, jotta havaitset ajoissa kulumat ja alkavat viat. Käytä huollossa oikeanlaisia ja kunnossa olevia työkaluja. Pidä tulenarat aineet poissa avotulpen lähetyiltä.

SUOSITELTAVIA VOITELURASVOJA	
Merkki	Tyyppi
BP	Energol LS-EP2, L21M
EXXON	Beacon EP2, Multipurpose GR Moly
MOBIL	Mobilux EP2, Mobil Grease MP, Special
SHELL	Alvania EP Grease 2
UNION / TEXACO	Marfak Multi-purpose 2, Molytex Grease 2
TEBOIL	Universal CLS



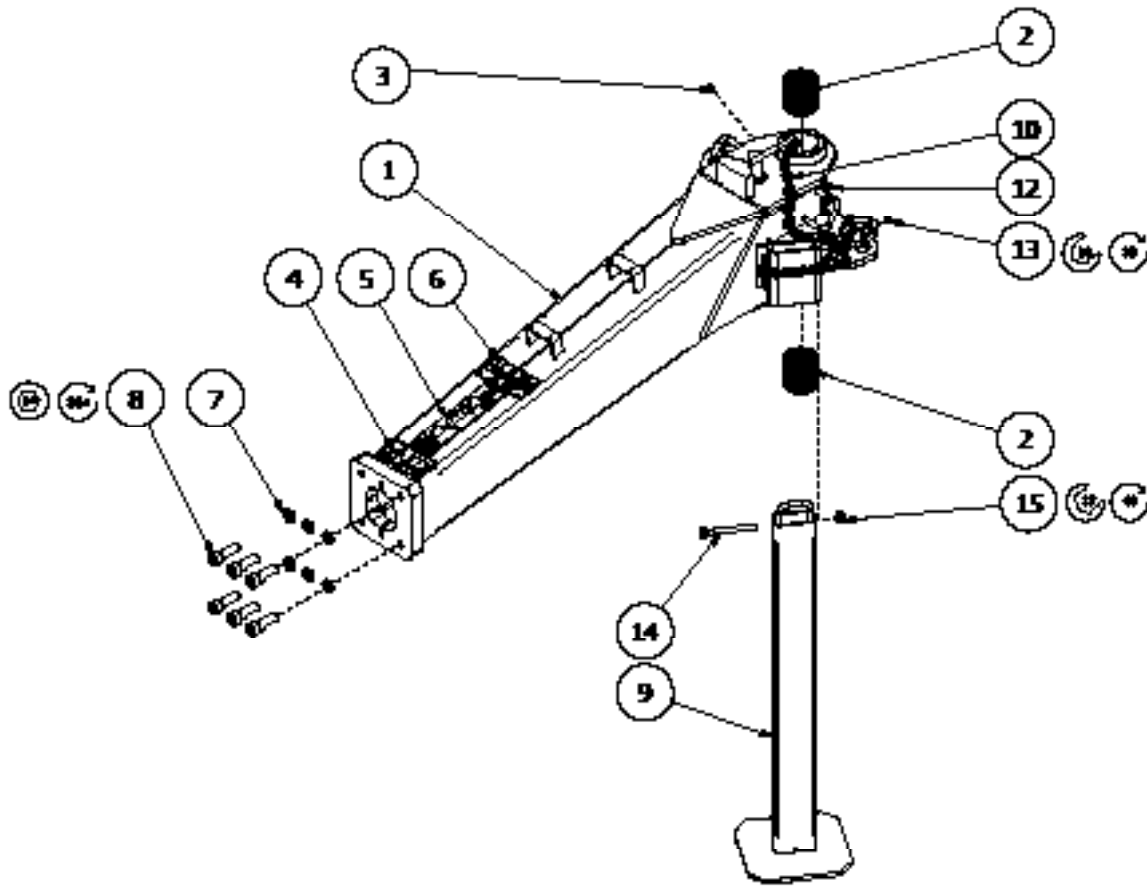
# FT9

## 200002703 FT9

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	34082700	Runko		1
2	200004195	Kaiverruslevy	VIN-koodi	1
3	52831187	Ahtoniitti	D2,89x4,76	4
4	200002495	Konekilpi		1
5	200002514	Tarra	FARMI SMART	2
6	200002520	Tarra	FT9	2
7	44081760	Vetoaisan tappi		1
8	52200136	Aluslevy	ST5.8ZN, M36, DIN125	1
9	52117314	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M36, DIN985	1
10	24083280	Hydraulinen aisaohjaus		1
11	200004194	Telipankko		1
12	200002770	Letkusuoja		1
13	200003114	Sermi		1
14	200003167	Takakansi		1
15	52200078	Aluslevy	ST5.8ZN, M16, DIN125	2
16	52062809	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M16X200, DIN931	1
17	52117165	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M16, DIN985	1
18	200004067	Pankkosarja		2
19	200002148	Ohjekirjakotelo	muovi	1
20	52200037	Aluslevy	ST5.8ZN, M8, DIN126	4
21	52060183	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M8X30, DIN933	2
22	52117082	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M8, DIN985	2

# FT9

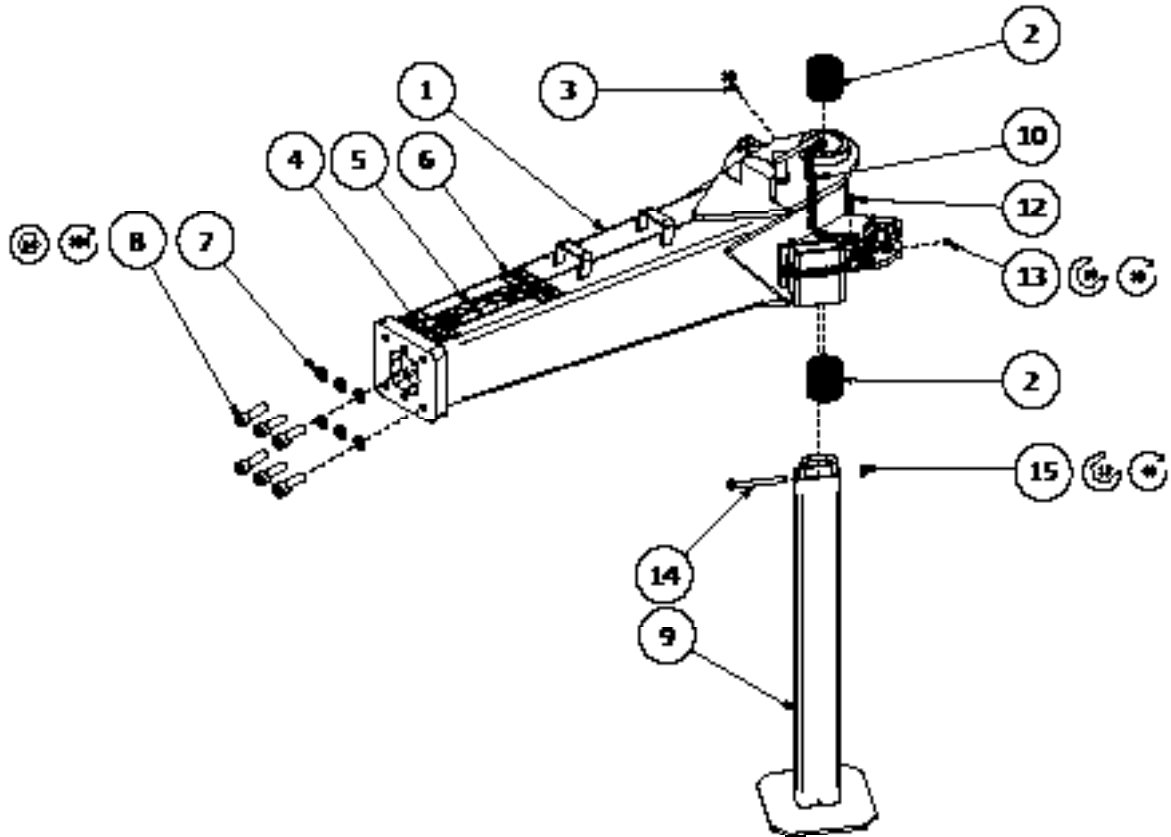
200002704 VETOAISA, D-MODUULI



Osa	Tilausno	Nimitys	Huom.	Kpl
1	200003106	Vetoaisa		1
2	54563291	Liukulaakeri		2
3	52401023	Rasvanippa	AM6	1
4	41014750	Lue ohjekirja	tarra	1
5	40146730	Vähimmäisysetäisyys	tarra	1
6	200000033	Sammuta traktori ennen huoltoa.	tarra	1
7	52214285	Varmistuslaatta	ZN, M16, NORD-LOCK, DIN25201	6
8	56094576	Kuusiokoloruuvi	ST12.9 BLACK, M16X50, DIN912	6
9	44081530	Tukijalka		1
10	24084730	Tapit ja ketjut		1
11	52842135	Neulasokka	ZN, 4x80, DIN11024	1
12	52060431	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M6X40, DIN931	1
13	52117066	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M6, DIN985	1
14	52060324	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X100, DIN931	1
15	52117108	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M10, DIN985	1

# FT9

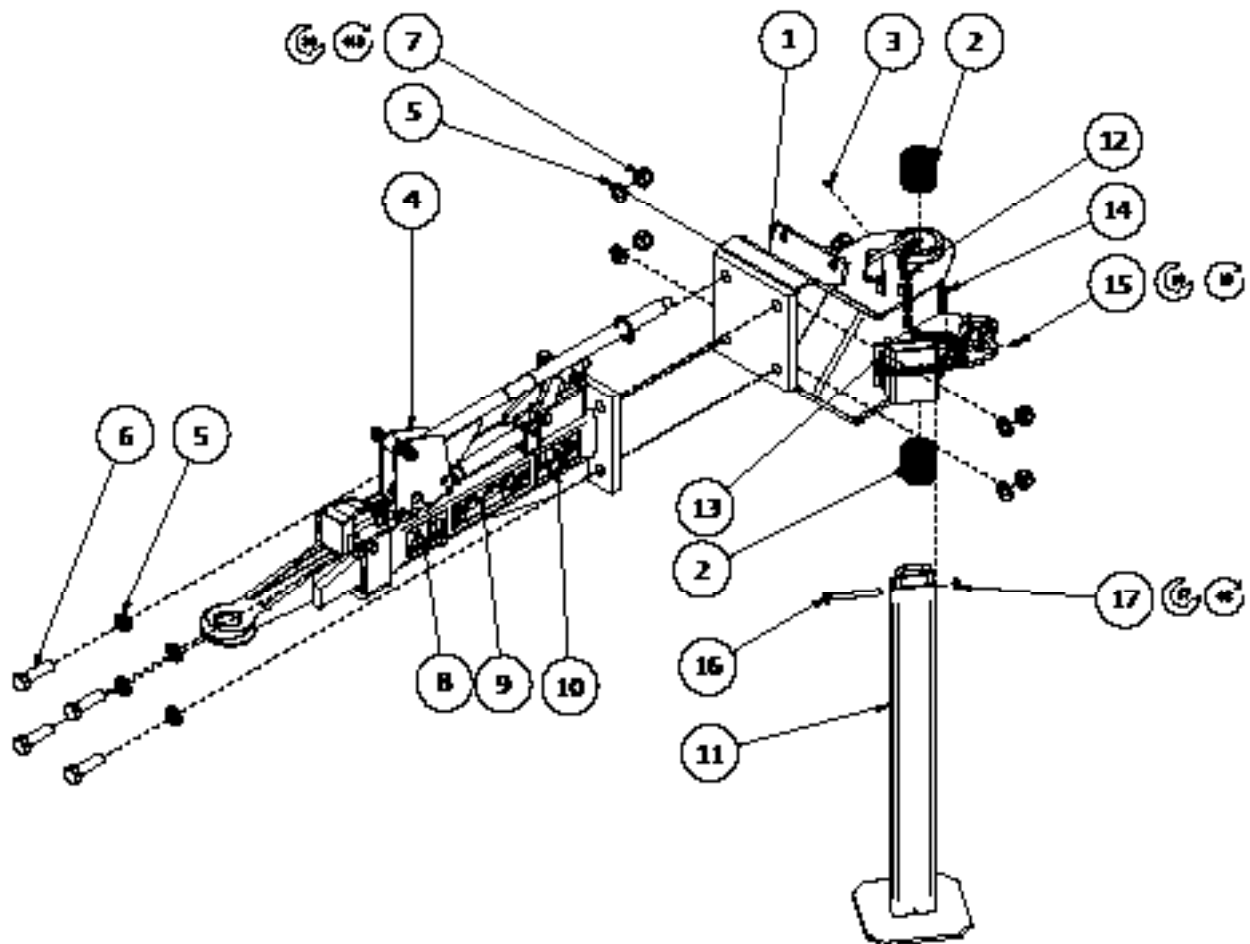
200002705 VETOAISA, U-MODUULI



Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl																													
1	24083480	Vetoaisa		1																													
2	54563291	Liukulaakeri		2																													
3	52401023	Rasvanippa	AM6	1																													
4	41014750	Lue ohjekirja	tarra	1																													
5	40146730	Vähimmäisyyssetäisyys	tarra	1																													
6	200000033	Sammuta traktori ennen huoltoa.	tarra	1																													
7	52214285	Varmistuslaatta	ZN, M16, NORD-LOCK, DIN25201	6																													
8	56094576	Kuusiokoloruuvi	ST12.9 BLACK, M16X50, DIN912	6																													
9	Tukijalka		1	10	24084730	Tapit ja ketjut		1	11	52842135	Neulasokka	ZN, 4x80, DIN11024	1	12	52060431	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M6X40, DIN931	1	13	52117066	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M6, DIN985	1	14	52060324	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X100, DIN931	1	15	52117108	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M10, DIN985	1
10	24084730	Tapit ja ketjut		1																													
11	52842135	Neulasokka	ZN, 4x80, DIN11024	1																													
12	52060431	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M6X40, DIN931	1																													
13	52117066	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M6, DIN985	1																													
14	52060324	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X100, DIN931	1																													
15	52117108	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M10, DIN985	1																													

# FT9

20002706 VETOAISA, O-MODUULI



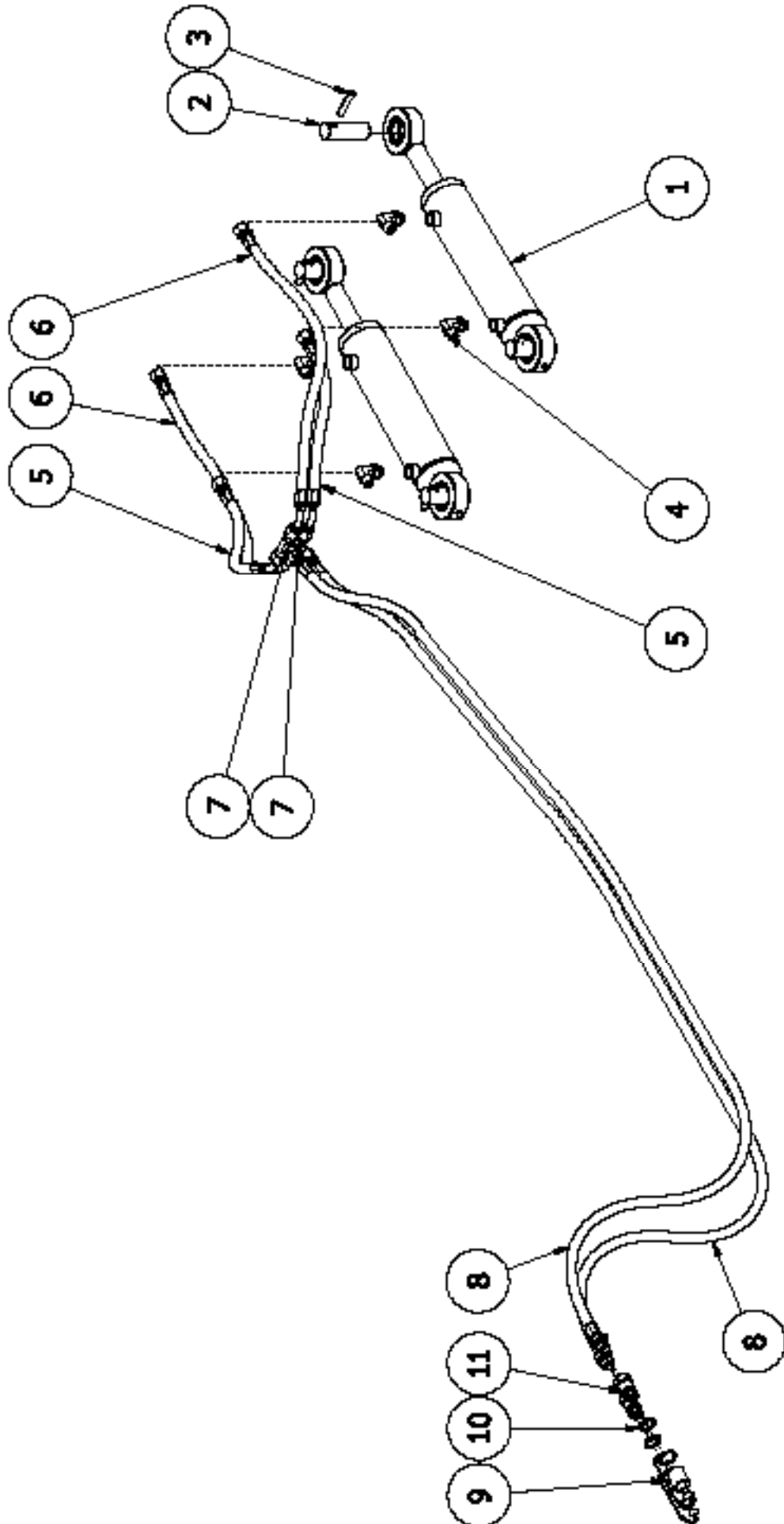
# FT9

## 200002706 VETOAISA, O-MODUULI

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	24083600	Vetoaisa		1
2	54563291	Liukulaakeri		2
3	52401023	Rasvanippa	AM6	1
4	54839960	Jarru		1
5	52200086	Aluslevy	ST5.8ZN, M20, DIN126	8
6	52062247	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M20X70, DIN931	4
7	52117207	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M20, DIN985	4
8	41014750	Lue ohjekirja	tarra	1
9	40146730	Vähimmäisyysetäisyys	tarra	1
10	200000033	Sammuta traktori ennen huoltoa.	tarra	1
11	44081530	Tukijalka		1
12	24084730	Tapit ja ketjut		1
13	52842135	Neulasokka	ZN, 4x80, DIN11024	1
14	52060431	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M6X40, DIN931	1
15	52117066	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M6, DIN985	1
16	52060324	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X100, DIN931	1
17	52117108	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M10, DIN985	1

# FT9

## 24083280 HYDRAULINEN AISAOHJAUS





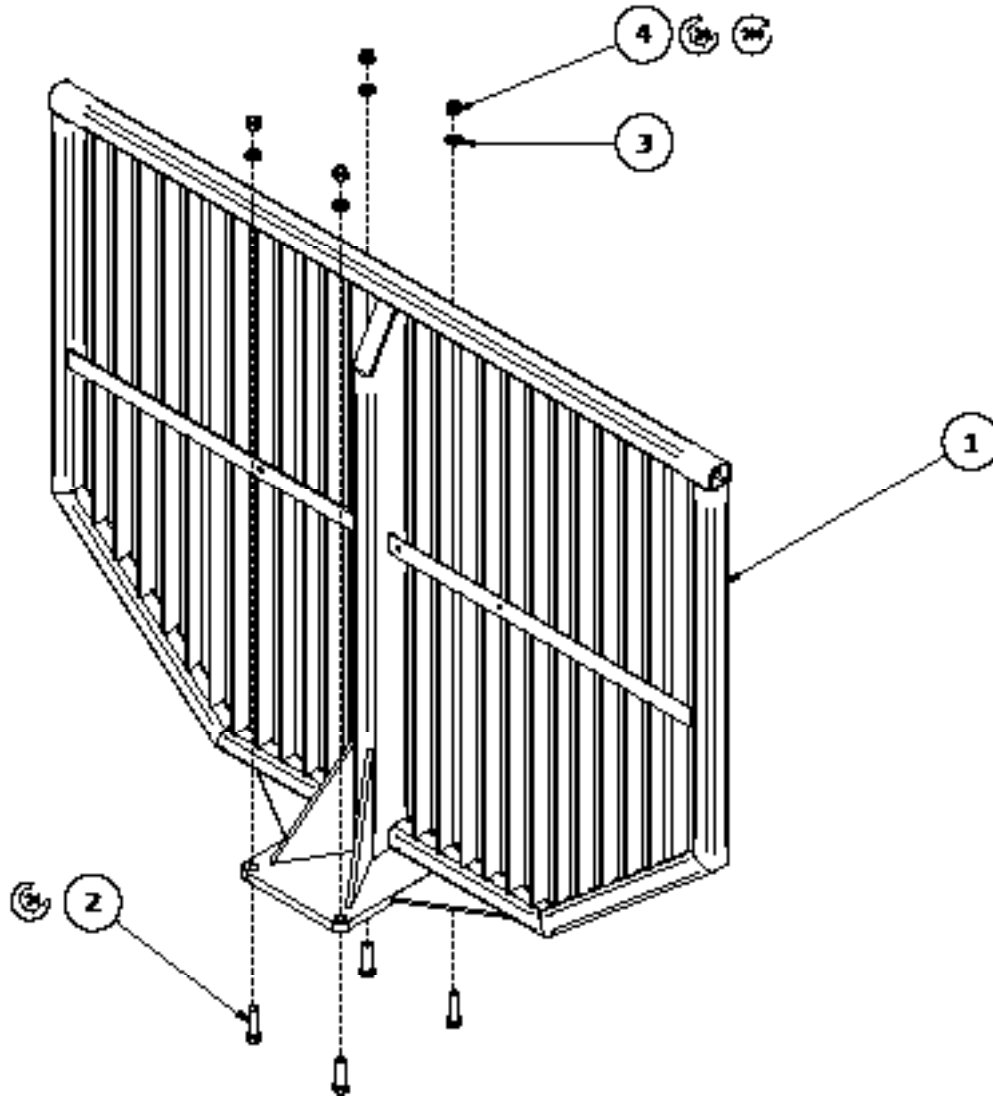
# FT9

## 24083280 HYDRAULINEN AISAOHJAUS

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	58220400	Hydraulisyylinteri	70/32-200	2
2	44082100	Sylinterin tappi		4
3	52840337	Jousisokka	10X50, DIN1481	4
4	52444820	Kulmanippa	R3/8, 90°	4
5	56521024	Letkuasennelma	V3/8"S L=0,35 m	2
6	44083290	Letkuasennelma	V3/8"S L=0,62 m	2
7	52443678	T-nippa	R3/8	2
8	44083300	Letkuasennelma	S3/8"S - UK R1/2" L=2,3 m	2
9	54922141	Suojahattu	1/2"	2
10	52390200	USIT-tiiviste	21,54x28,58x2,49, R 1/2"	2
11	52449022	Pikaliitinnippa	R1/2	2

# FT9

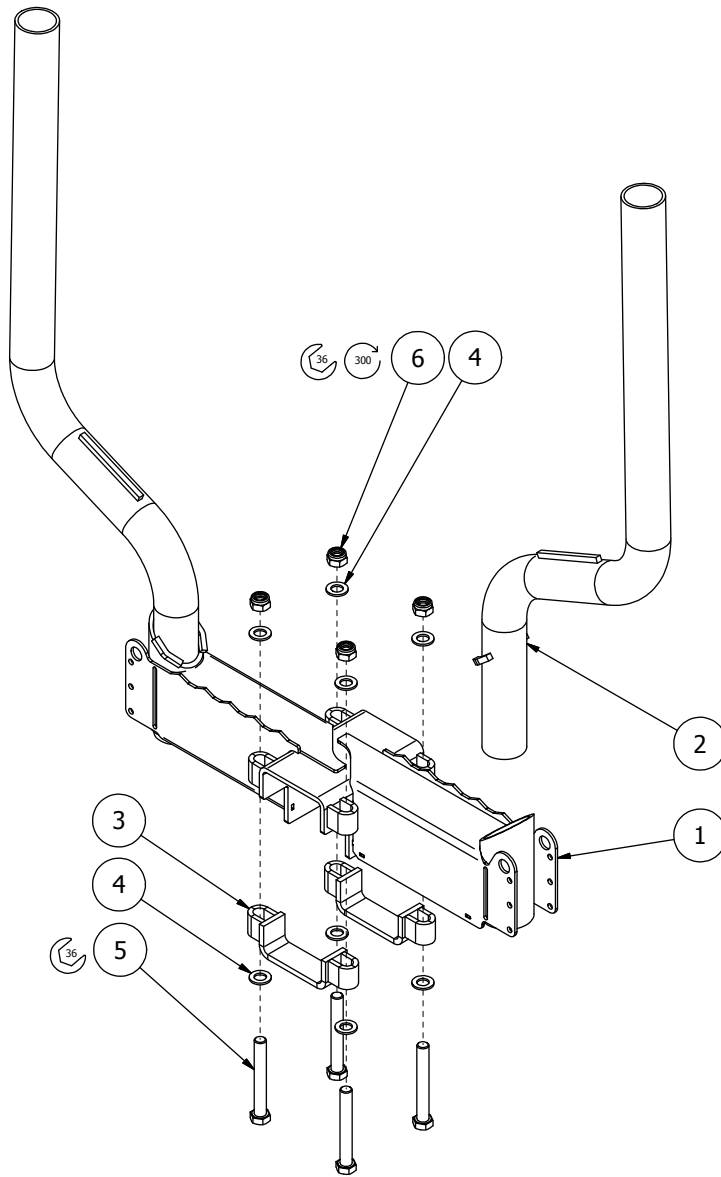
20003114 SERMI



Osa	Tilausno	Nimitys	Huom.	Kpl
1	34082920	Sermi		1
2	52062130	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M16X60, DIN931	4
3	52200078	Aluslevy	ST5.8ZN, M16, DIN125	4
4	52117165	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M16, DIN985	4

# FT9

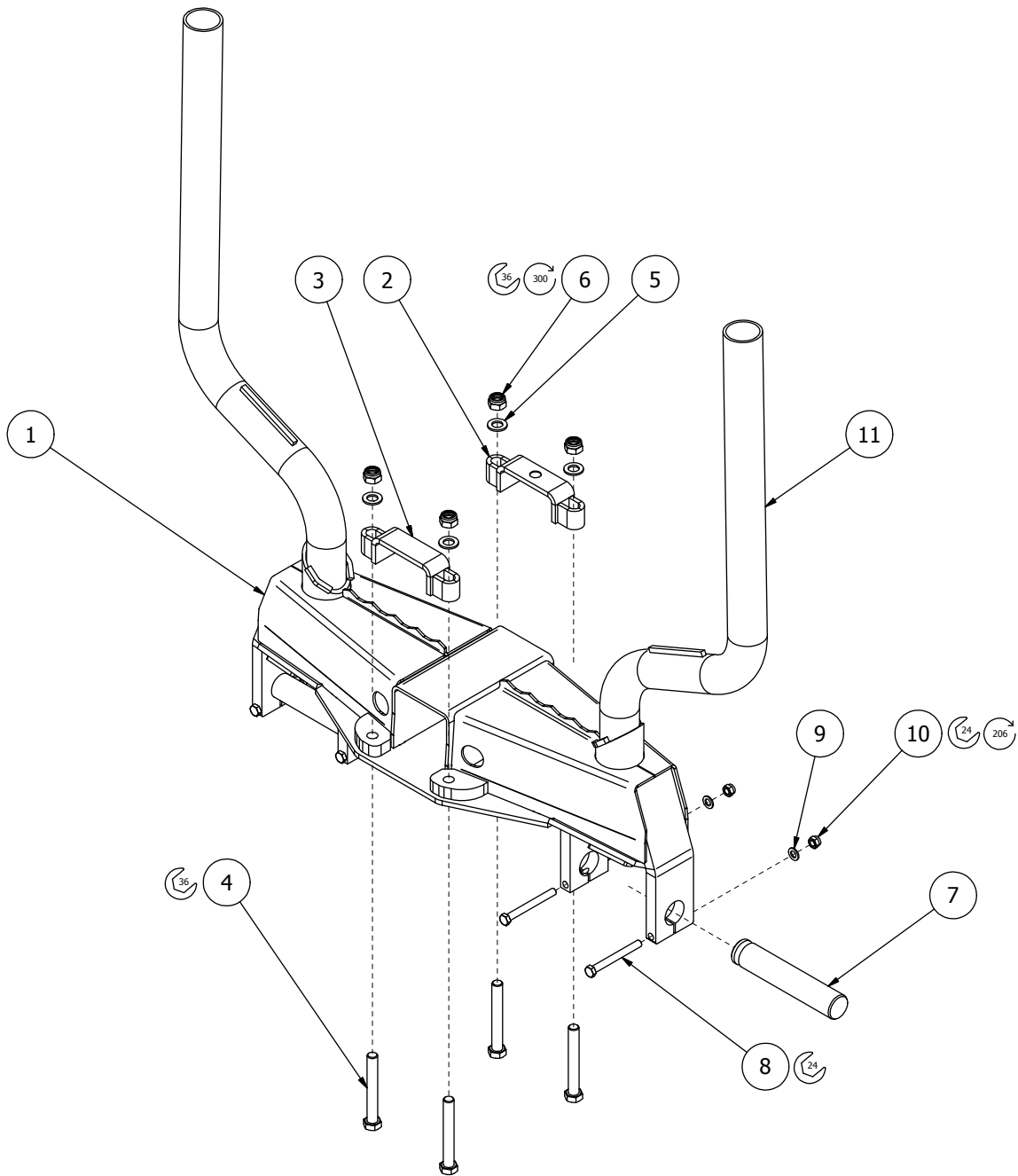
200004067 PANKKOSARJA



Osa	Tilausno	Nimitys	Huom.	Kpl
1	200001939	Pankko		1
2	200004068	Karikka		2
3	200003206	Kiinnike		2
4	52200102	Aluslevy	ST5.8ZN, M24, DIN126	8
5	200003048	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M24X180, DIN 931	4
6	52117249	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M24, DIN985	4

# FT9

200004194 TELIPANKKOSARJA



# FT9

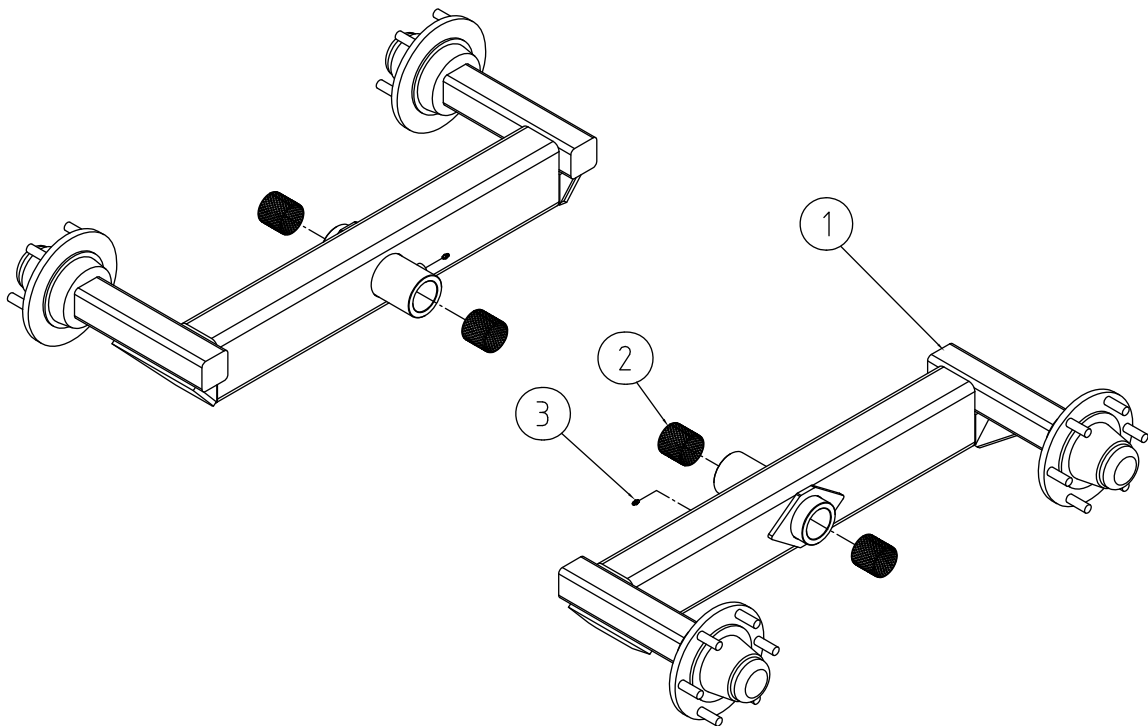
## 200004194 TELIPANKKOSARJA

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	200001969	Telipankko		1
2	200002774	Kiinnike		1
3	200003206	Kiinnike		1
4	200003048	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M24X180, DIN 931	4
5	52200102	Aluslevy	ST5.8ZN, M24, DIN126	4
6	52117249	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M24, DIN985	4
7	44082080	Tappi	D60	2
8	52062601	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M16X150, DIN931	4
9	52200078	Aluslevy	ST5.8ZN, M16, DIN125	4
10	52117165	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M16, DIN985	4
11	200004068	Karikka		2



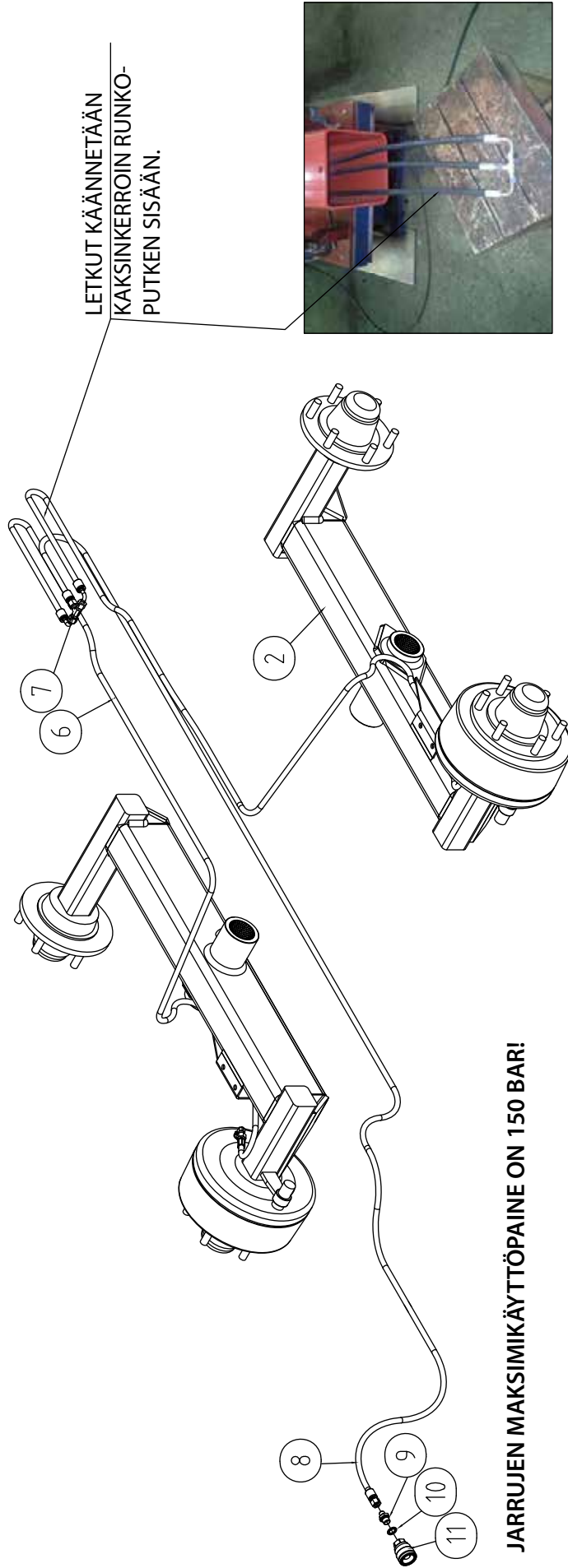
# FT9

200002740 TELIAKSELI, JARRUTON, FT9/FT10, XX-MODUULI

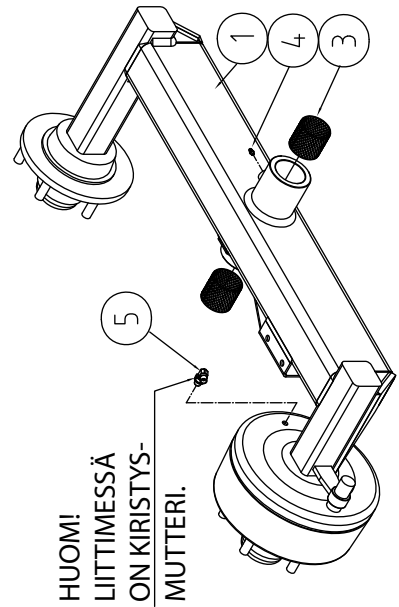


Osa	Tilausno	Nimitys	Huom.	Kpl
1	44081210	Telipalkki		2
2	54563291	Liukulaakeri		4
3	52401023	Rasvanippa	AM6	2

## 200003340 JARRUOSAT FT9/FT10 T, JX-MODUULI



JARRULETKU RUNKOPUTKEN JA  
TELIN KIINNITYSRUUVIN VÄLISÄ



JARRUJEN MAKSIMIKÄYTTÖPAINO ON 150 BAR!

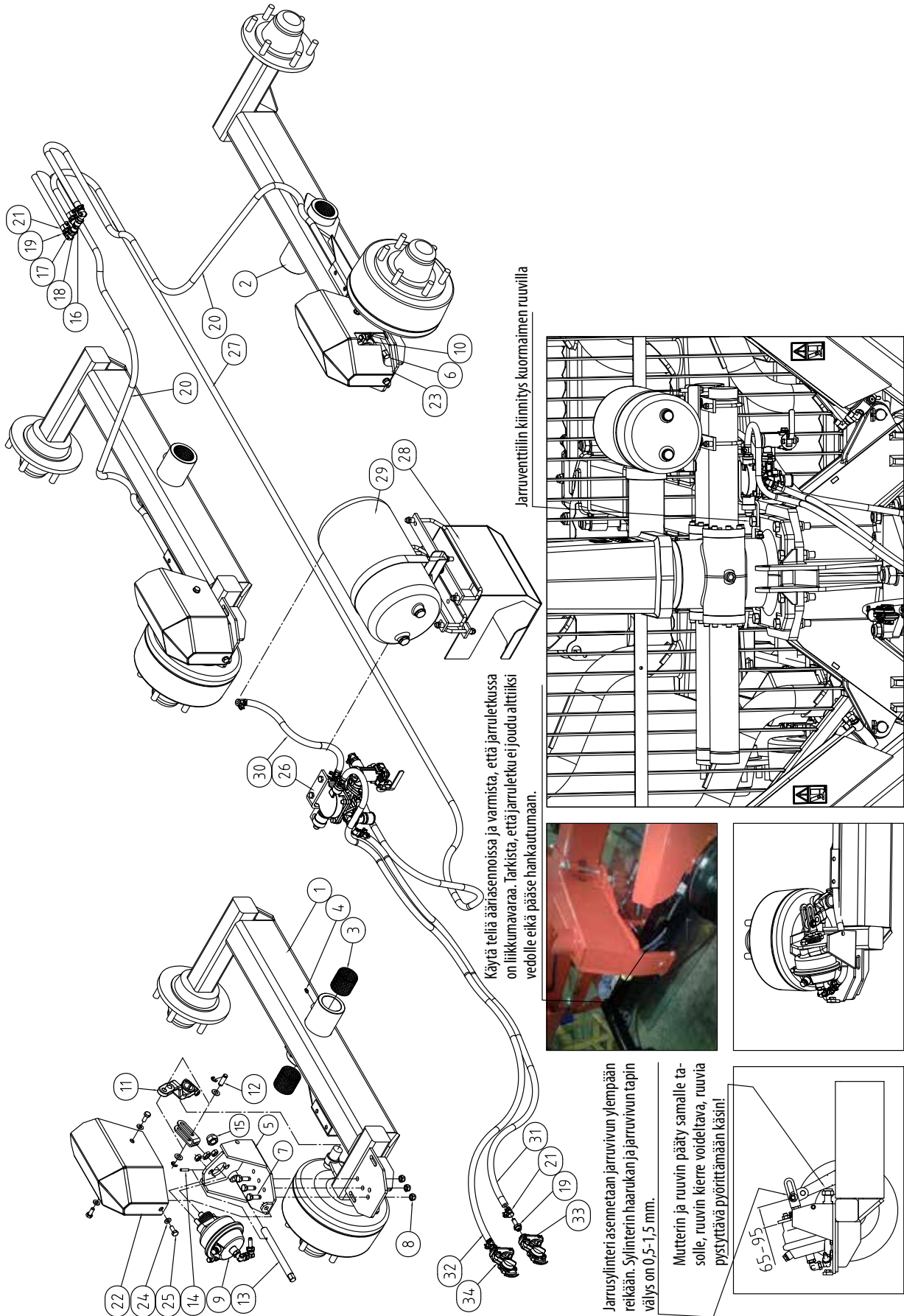


# FT9

## 200003340 JARRUOSAT FT9/FT10, JX-MODUULI

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	44081450	Telipalkki	oikea	1
2	44081460	Telipalkki	vasen	1
3	54563291	Liukulaakeri		4
4	52401023	Rasvanippa	AM6	2
5	52444247	Kulmanippa	R1/4, 90°	2
6	56518350	Letkuasennelma	K1/4" S L=3,0 m	2
7	52443660	T-nippa	R1/4	1
8	56516552	Letkuasennelma	S1/4" S L=7,0 m	1
9	52432119	Kaksoisnippa	R1/4-3/8	1
10	52390556	USIT-tiiviste		1
11	52449010	Pikaliitinrunko		1

## 14082670 JARRUOSAT FT9/FT10, PX-MODUULI



Käytä telia ääri-asennoissa ja varmista, että jarruletkussa on liikkuvaraa. Tarkista, että jarruletku ei joudu alttiiksi vedolle eikä pääse hankautumaan.

Jarruventtiilin kiinnitys kuormainen ruuvilla

Jarrusylinteri asennetaan jarruvivun ylemmään reikään. Sylinterin haarukan ja jarruvivun tapin välys on 0,5-1,5 mm.

Mutterin ja ruuvin pääty samalle tasolle, ruuvin kierre voideltava, ruuvia pystytään pyörittämään käsin!

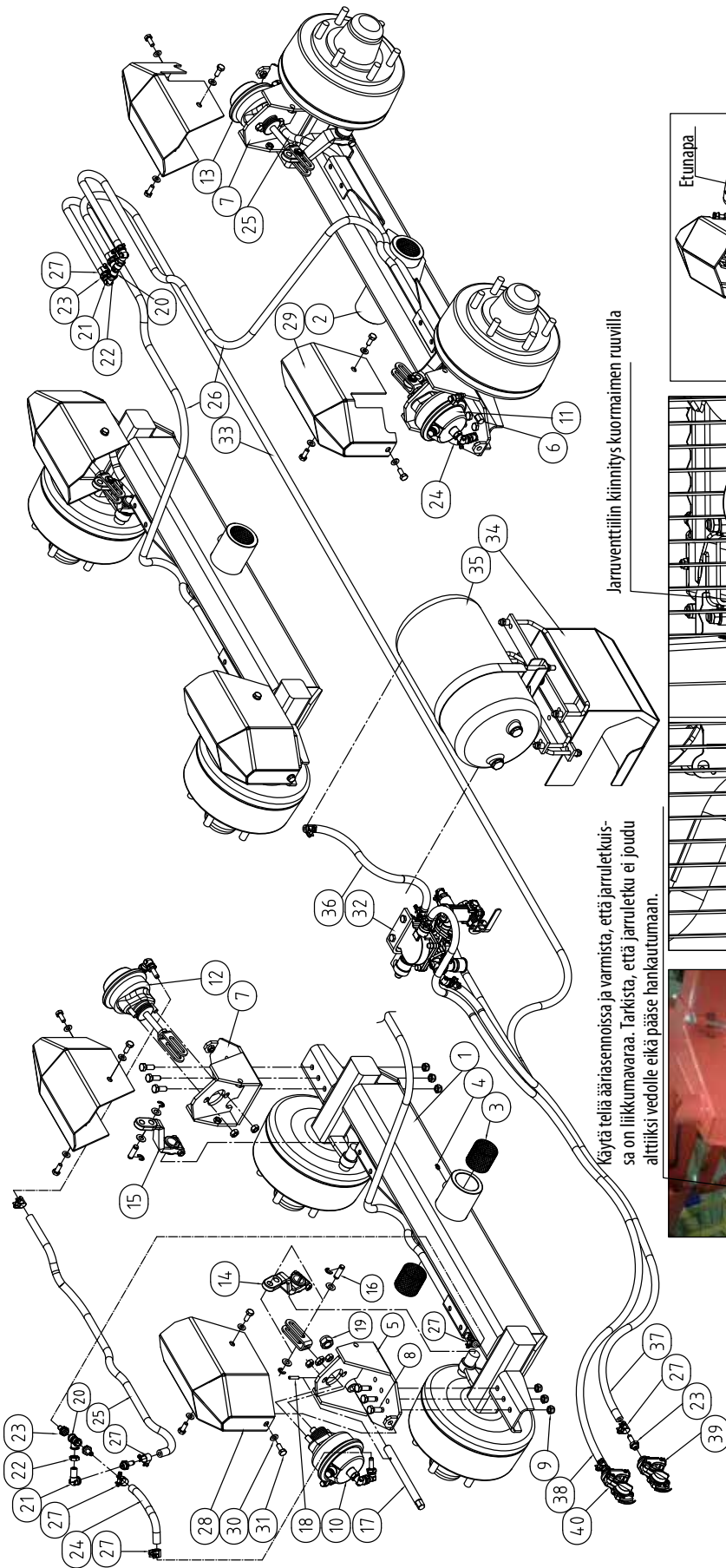
65-95

# FT9

## 14082670 JARRUOSAT FT9/FT10, PX-MODUULI

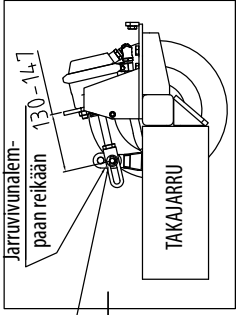
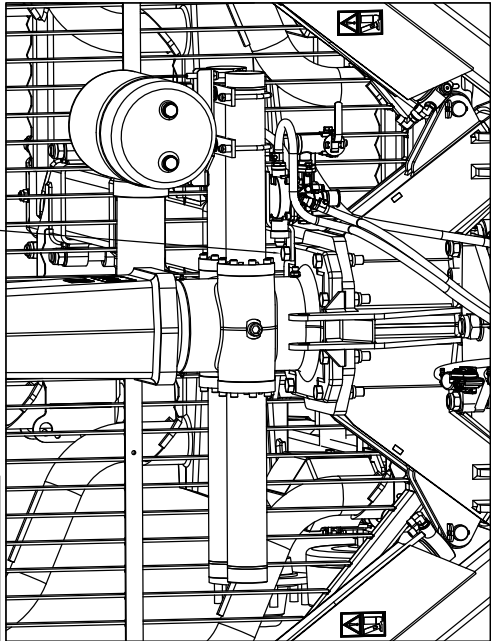
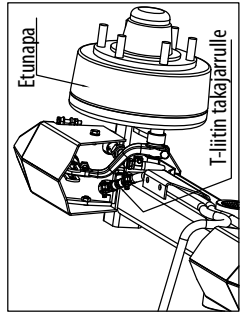
Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	24084650	Telipalkki	oikea	1
2	24084660	Telipalkki	vasen	1
3	54563291	Liukulaakeri		4
4	52401023	Rasvanippa	AM6	2
5	34082650	Kiinnike	oikea	1
6	34082660	Kiinnike	vasen	1
7	52062023	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X30, DIN933	6
8	52117124	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN985	6
9	34084440	Jarrusylinteri	oikea	1
10	34084450	Jarrusylinteri	vasen	1
11	44083790	Jarruvipu		2
12	56095324	Tappiseti		2
13	43422270	Ruuvi	D20-222 mm	2
14	52840121	Jousisokka	6X30, DIN1481	2
15	52117207	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M20, DIN985	2
16	52443160	T-liitin	3xSM16	1
17	52442380	Kulmaliitin	M16-SM16	2
18	52110090	Vastamutteri	MS, M16X1,5	2
19	52444010	Letkunippa	L9,5/M16x1,5	5
20	54919310	Jarruletku	2,8 m, D9,5X19, DIN74310	2
21	54916430	Letkunkiristin	ST8.8ZN, 17-19	12
22	34083910	Suoja		1
23	34083920	Suoja	vasen	1
24	52200045	Aluslevy	ST5.8ZN, M10, DIN125	6
25	52060225	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X25, DIN933	6
26	24084460	Jarruventtiili		1
27	54919310	Jarruletku	5,5 m, D9,5X19, DIN74310	1
28	34084490	Suoja		1
29	34084520	Paineilmasäiliö		1
30	54919310	Jarruletku	0,53 m, D9,5X19, DIN74310	1
31	54919310	Jarruletku	2,8 m, D9,5X19, DIN74310	1
32	54919310	Jarruletku	3,2 m, D9,5X19, DIN74310	1
33	54936844	Kouraliitin	punainen, sisältää suodattimen	1
34	54936851	Kouraliitin	keltainen, sisältää suodattimen	1

## 14084570 JARRUOSAT FT9/FT10, PP-MODUULI



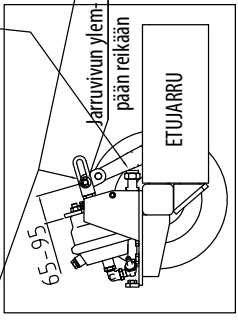
Jarruventtiin kiinnitys kuormaimen ruuvilla

Käytä teliä ääriasenoissa ja varmista, että jarruletkuissa on liikkumavaraa. Tarkista, että jarruletku ei joutu alttiiksi vedolle eikä pääse hankautumaan.



Sylinterin haarukan ja jarruvivun tapin vällys on 0,5-1,5 mm.

Mutterin ja ruuvin pääty samalle tasolle, ruuvin kierre voideltava, ruuvia pystyttävä pyörittämään käsin!



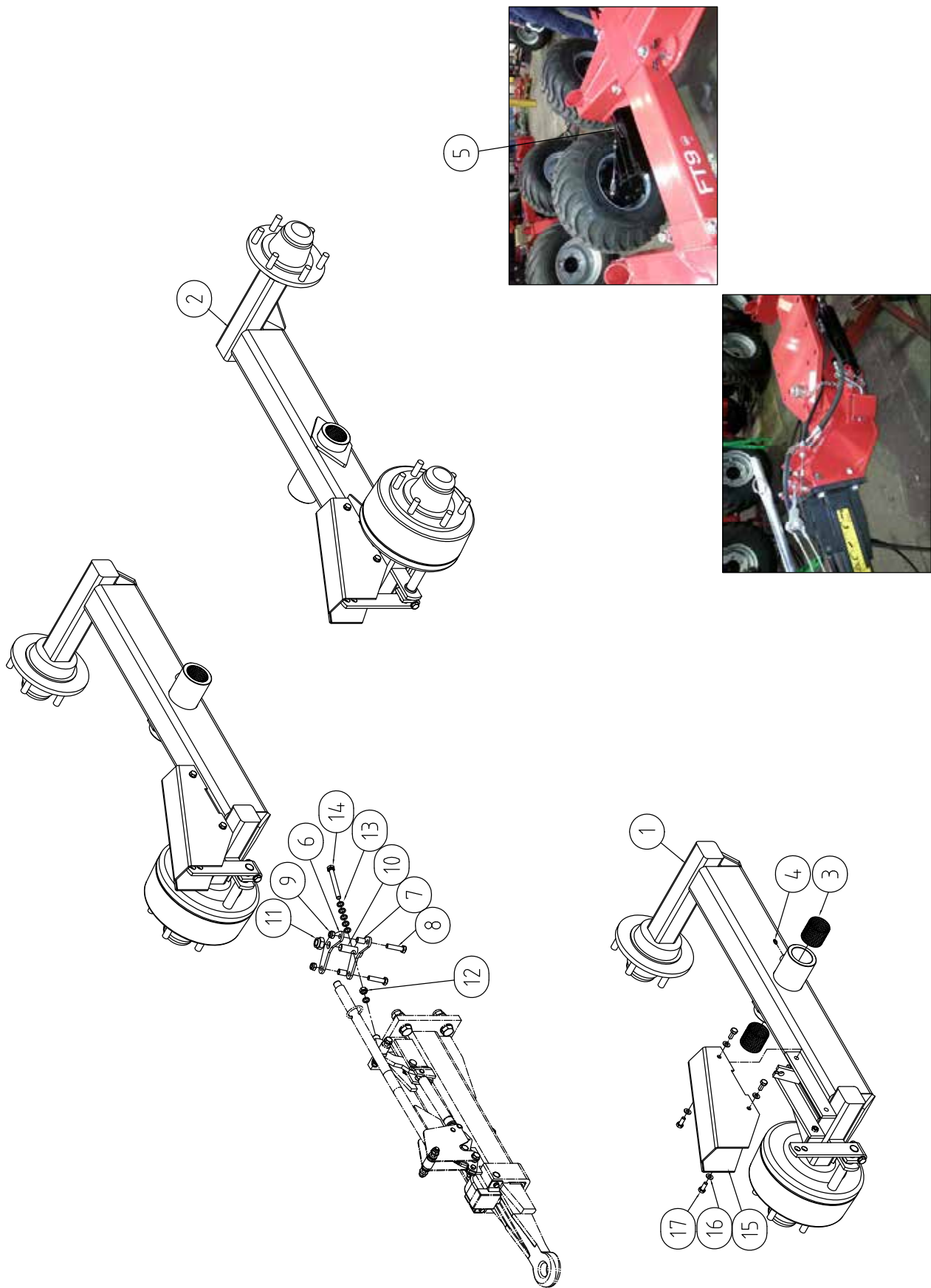
# FT9

## 14084570 JARRUOSAT FT9/FT10, PP-MODUULI

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	24084770	Telipalkki	oikea	1
2	24084780	Telipalkki	vasen	1
3	54563291	Liukulaakeri		4
4	52401023	Rasvanippa	AM6	2
5	34082650	Kiinnike	oikea	1
6	34082660	Kiinnike	vasen	1
7	34084670	Kiinnike	for rear brake cylinder	2
8	52062023	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X30, DIN933	12
9	52117124	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN985	12
10	34084440	Jarrusylinteri	oikea	1
11	34084450	Jarrusylinteri	vasen	1
12	34084690	Jarrusylinteri	9", taka, oikea	1
13	34084680	Jarrusylinteri	9", taka, vasen	1
14	44083790	Jarruvipu		2
15	44084750	Jarruvipu	taka	2
16	56095324	Tappiseti		4
17	43422270	Ruuvi	D20-222 mm	2
18	52840121	Jousisokka	6X30, DIN1481	2
19	52117207	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M20, DIN985	2
20	52443160	T-liitin	3xSM16	3
21	52442380	Kulmaliitin	M16-SM16	4
22	52110090	Vastamutteri	MS, M16X1,5	4
23	52444010	Letkunippa	L9,5/M16x1,5	11
24	54919310	Jarruletku	0,23 m, D9,5X19, DIN74310	2
25	54919310	Jarruletku	1,05 m, D9,5X19, DIN74310	2
26	54919310	Jarruletku	2,5 m, D9,5X19, DIN74310	2
27	54916430	Letkunkiristin	ST8.8ZN, 17-19	20
28	34083910	Suoja		2
29	34083920	Suoja	vasen	2
30	52200045	Aluslevy	ST5.8ZN, M10, DIN125	12
31	52060225	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X25, DIN933	12
32	24084460	Jarruventtiili		1
33	54919310	Jarruletku	5,5 m, D9,5X19, DIN74310	1
34	34084490	Suoja		1
35	34084520	Paineilmasäiliö		1
36	54919310	Jarruletku	0,53 m, D9,5X19, DIN74310	1
37	54919310	Jarruletku	2,8 m, D9,5X19, DIN74310	1
38	54919310	Jarruletku	3,2 m, D9,5X19, DIN74310	1
39	54936844	Kouraliitin	punainen, sisältää suodattimen	1
40	54936851	Kouraliitin	keltainen, sisältää suodattimen	1

# FT9

## 20002741 JARRUOSAT FT9, OX-MODUULI



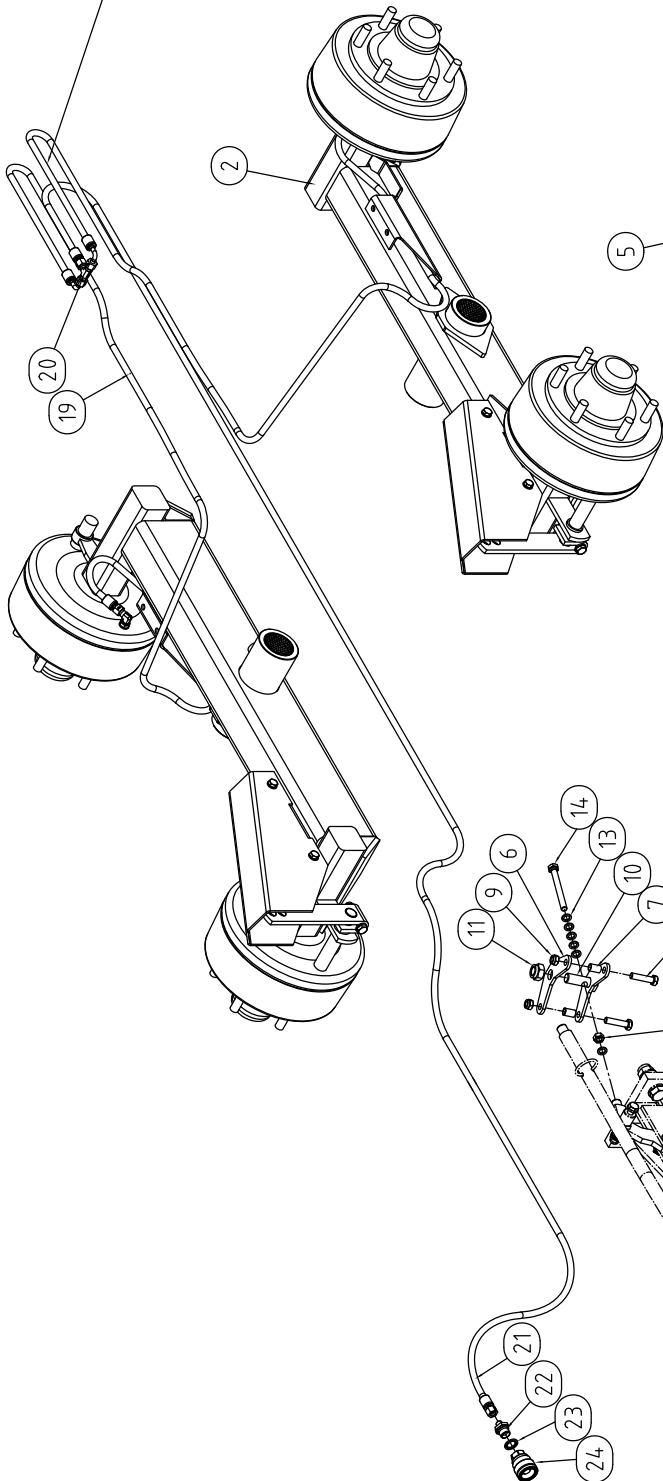
# FT9

## 200002741 JARRUOSAT FT9, OX-MODUULI

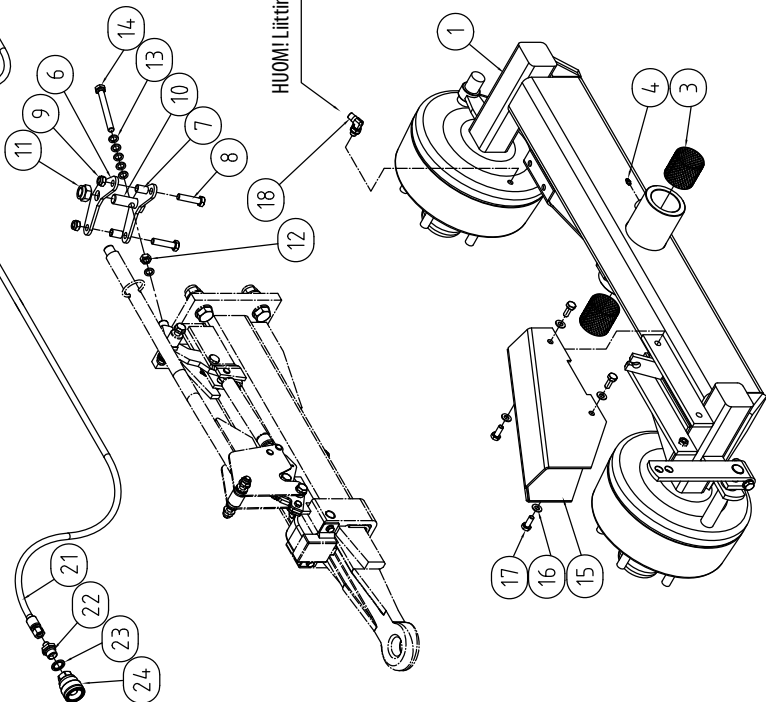
Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	34083760	Telipalkki	oikea	1
2	34083750	Telipalkki	vasen	1
3	54563291	Liukulaakeri		4
4	52401023	Rasvanippa	AM6	2
5	34084640	Jarruvaijeri		2
6	44084310	Yhdyslevy		2
7	44084430	Väliholkki		2
8	52062627	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X50, DIN931	2
9	52117124	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN985	2
10	44084300	Kiinnitysruuvi	M20x58	1
11	52117207	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M20, DIN985	1
12	52110053	Kuusiomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN934	1
13	52214269	Varmistuslaatta	ZN, M12, NORD-LOCK, DIN25201	6
14	52063658	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12x120, DIN 933	1
15	34083700	Suoja		2
16	52200045	Aluslevy	ST5.8ZN, M10, DIN125	8
17	52060225	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X25, DIN933	8

## 20002742 JARRUOSAT FT9, OH-MODUULI

Letkut käännetään kaksinkerroin runkoputken sisään.



HUOM! Liittimessä kiristysmutteri



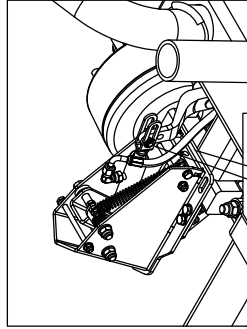
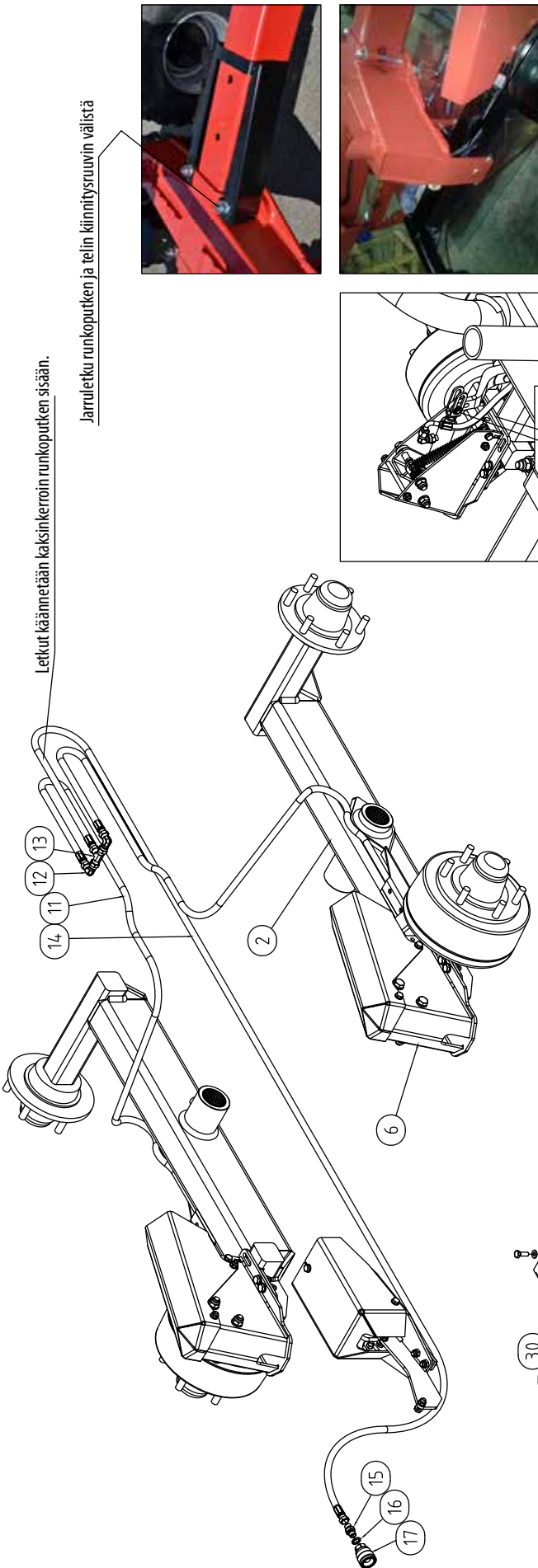


# FT9

## 200002742 JARRUOSAT FT9, OH-MODUULI

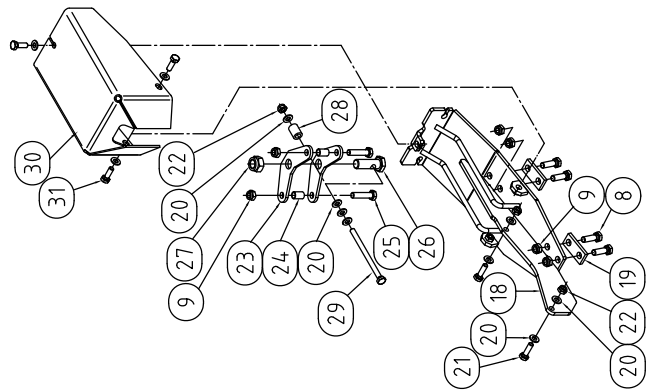
Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	24084470	Telipalkki	oikea	1
2	24084480	Telipalkki	vasen	1
3	54563291	Liukulaakeri		4
4	52401023	Rasvanippa	AM6	2
5	34084640	Jarruvaijeri		2
6	44084310	Yhdyslevy		2
7	44084430	Väliholkki		2
8	52062627	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X50, DIN931	2
9	52117124	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN985	2
10	44084300	Kiinnitysruuvi	M20x58	1
11	52117207	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M20, DIN985	1
12	52110053	Kuusiomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN934	1
13	52214269	Varmistuslaatta	ZN, M12, NORD-LOCK, DIN25201	6
14	52063658	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12x120, DIN 933	1
15	34083700	Suoja		2
16	52200045	Aluslevy	ST5.8ZN, M10, DIN125	8
17	52060225	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X25, DIN933	8
18	52444247	Kulmanippa	R1/4, 90° suunnattava	2
19	56518350	Letkuasennelma	K1/4"S L=3,0 m	2
20	52443660	T-nippa	R1/4	1
21	56516552	Letkuasennelma	S1/4"S L=7,0 m	1
22	52432119	Kaksoisnippa	R1/4-3/8	1
23	52390556	USIT-tiiviste	17,28X23,8X2,03, R3/8"	1
24	52449010	Pikaliitinrunko		1

## 20002744 JARRUOSAT FT9, HX-MODUULI, RANSKA

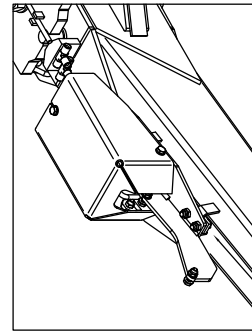


Käytä tätä ääriarvoissa ja varmista, että jarruletkussa on liikkumavaraa. Tarkista, että jarruletku ei joudu alttiiksi vedolle eikä pääse hankautumaan.

jarrusylinteri asennetaan jarruviivun ylemmän reikään.  
Varmista, että letkun alle jää tilaa jarruvaijerille.



**JARRUJEN KÄYTTÖPAINO 100 BAR,  
MAX. 150BAR!**



Jarrukahvan kiinnitin asennetaan vetoisan letkunohjaimiin.

# FT9

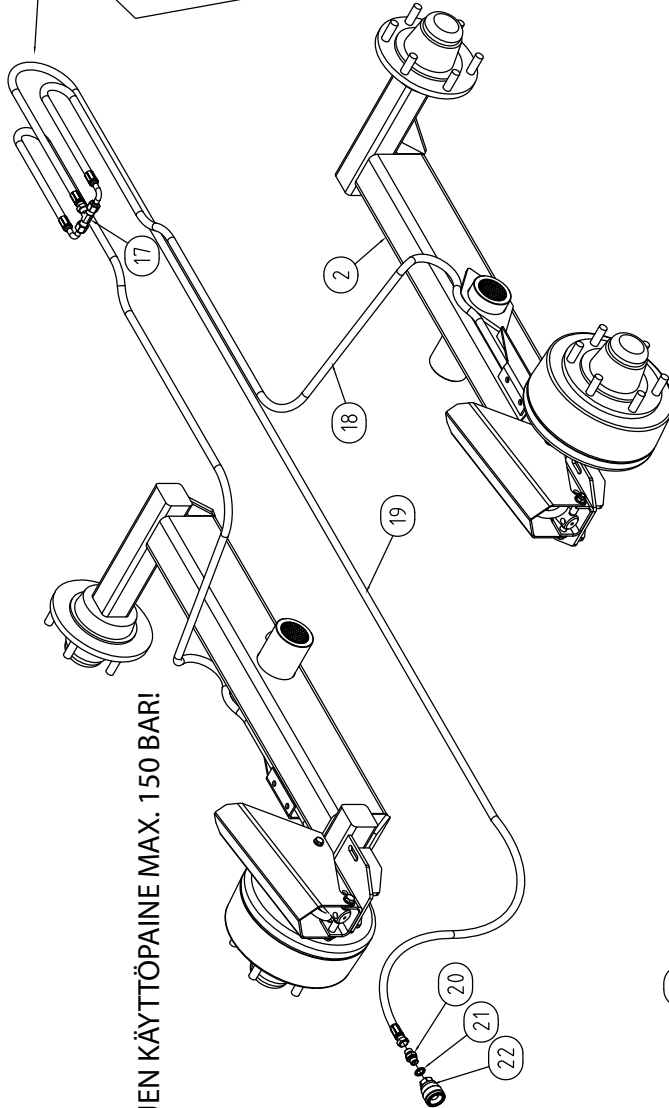
## 200002744 JARRUOSAT FT9, HX-MODUULI, RANSKA

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	24084650	Telipalkki	oikea	1
2	24084660	Telipalkki	vasen	1
3	54563291	Liukulaakeri		4
4	52401023	Rasvanippa	AM6	2
5	34084360	Jarruosat	Etujarru 25-1	1
6	34084370	Jarruosat	Etujarru 25-2	1
7	52200052	Aluslevy	ST5.8ZN, M12, DIN125	20
8	52062031	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X40, DIN933	14
9	52117124	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN985	16
10	34084630	Jarruvipu		2
11	56522352	Letkuasennelma	K3/8" L=3,0 m	2
12	52442217	Kulmanippa	R3/8, 90°	2
13	52443678	T-nippa	R3/8	1
14	56520554	Letkuasennelma	S3/8" L=7,0 m	1
15	52432028	Kaksoisnippa	R3/8	1
16	52390556	USIT-tiiviste	R3/8"	1
17	52449010	Pikaliitinrunko		1
18	34084160	Jalusta		1
19	44084220	Kiinnikelatta		2
20	52200045	Aluslevy	ST5.8ZN, M10, DIN125	11
21	52060241	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X35, DIN933	2
22	52117108	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M10, DIN985	3
23	44084310	Yhdyslevy		2
24	44084430	Väliholkki	23 mm	2
25	52062627	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X50, DIN931	2
26	44084300	Kiinnitysruuvi	M20x58	1
27	52117207	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M20, DIN985	1
28	43153940	Holkki	27 mm	1
29	52062851	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10x150, DIN933	1
30	34084200	Suojalevy		1
31	52060233	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X30, DIN933	3

## 14082680 JARRUOSAT FT9/FT10, HX-MODUULI

Letkut käännetään kaksinkerroin runkoputken sisään.

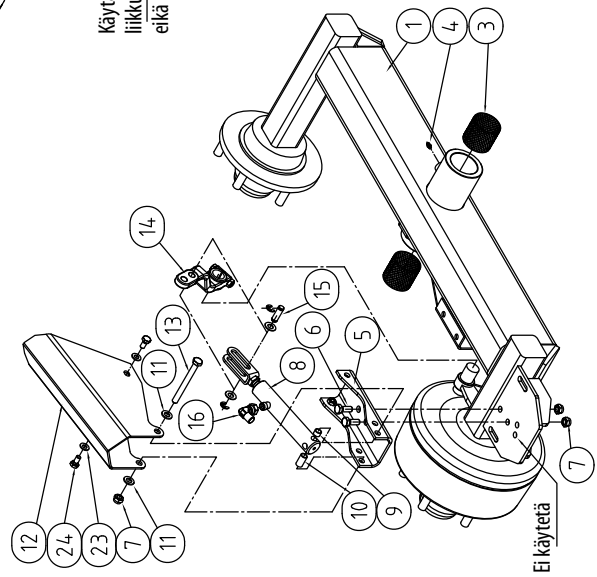
Jarruletku runkoputken ja telin kiinnitysuuviin välistä.



JARRUJEN KÄYTTÖPAINE MAX. 150 BAR!

Käytä telin ääri-asennoissa ja varmista, että jarruletkuissa on liikkumavaraa. Tarkista, että jarruletku ei joudu alttiiksi vedolle eikä pääse hankautumaan.

Jarrusylinteri asennetaan jarruviivun alempaan reikään. Sylinterin haartukan ja jarruviivun tapin välisyys 0,5 - 1,5 mm.



Ei käytettä

# FT9

## 14082680 JARRUOSAT FT9/FT10, HX-MODUULI

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	24084650	Telipalkki	oikea	1
2	24084660	Telipalkki	vasen	1
3	54563291	Liukulaakeri		4
4	52401023	Rasvanippa	AM6	2
5	34083510	Kiinnike		2
6	52062023	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X30, DIN933	4
7	52117124	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN985	6
8	56095310	Hydraulisylinteri	20-73	2
9	44084390	Holkki	D15/12-10 mm	2
10	44084420	Holkki	D15/12-28 mm	2
11	52200052	Aluslevy	ST5.8ZN, M12, DIN125	4
12	34083520	Suoja		2
13	52062502	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X120, DIN931	2
14	44083790	Jarruvipu		2
15	56095324	Tappiseti		2
16	52442217	Kulmanippa	R3/8, 90°	2
17	52443678	T-nippa	R3/8	1
18	56522352	Letkuasennelma	K3/8" L=3,0 m	2
19	56520554	Letkuasennelma	S3/8" L=7,0 m	1
20	52432028	Kaksoisnippa	R3/8	1
21	52390556	USIT-tiiviste	R3/8"	1
22	52449010	Pikaliitinrunko		1
23	52200045	Aluslevy	ST5.8ZN, M10, DIN125	4
24	52060514	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X20, DIN933	4

## 14084090 JARRUOSAT FT9/FT10, HH-MODUULI

Letkut käännetään kaksinkerroin runkoputken sisään.



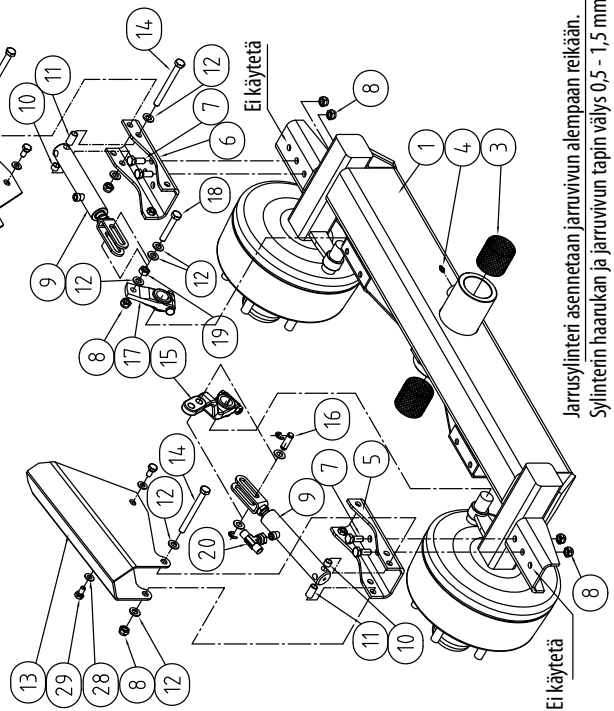
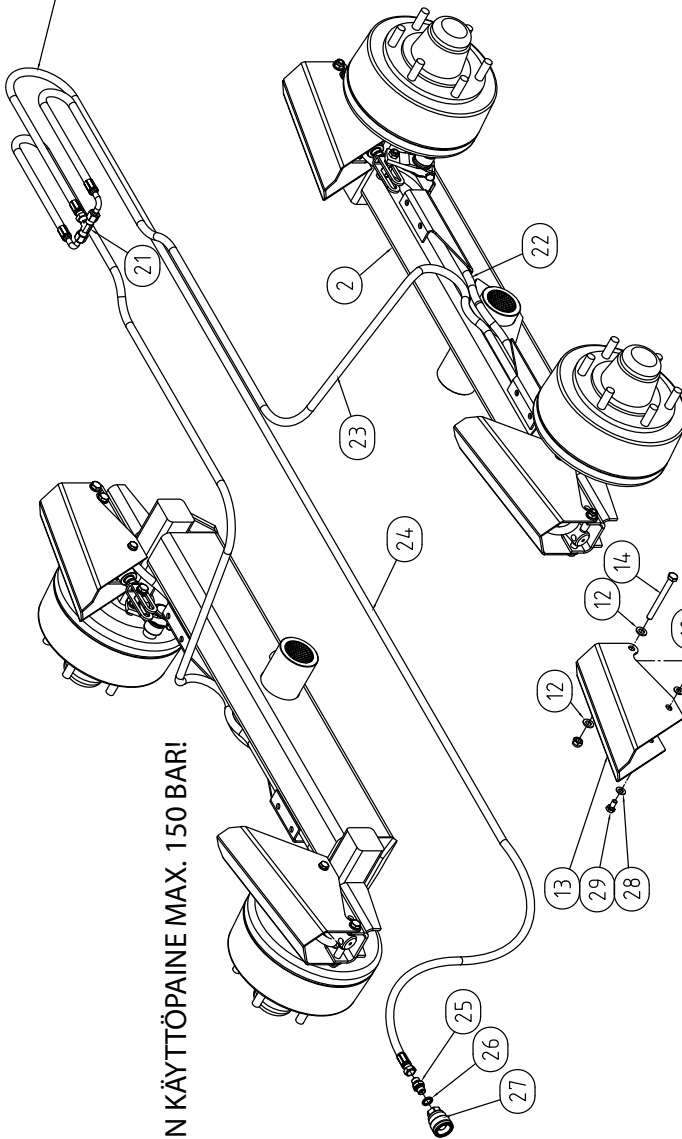
Jarruletku runkoputken ja telin kiinnitysvälin välissä.

Käytä telinääriäsennoissa ja varmista, että jarruletkuissa on liikkumavaraa. Tarkista, että jarruletku ei joudu alttiiksi vedolle eikä pääse hankautumaan.



Sylinteri ei saa hangata suojan kiinnitysmutteriin.

JARRUJEN KÄYTTÖPAINO MAX. 150 BAR!



Jarrusylinteri asennetaan jarruvivun alempaan reikään.  
Sylinterin haarukan ja jarruvivun tapin välys 0,5 - 1,5 mm.

Ei käytetä

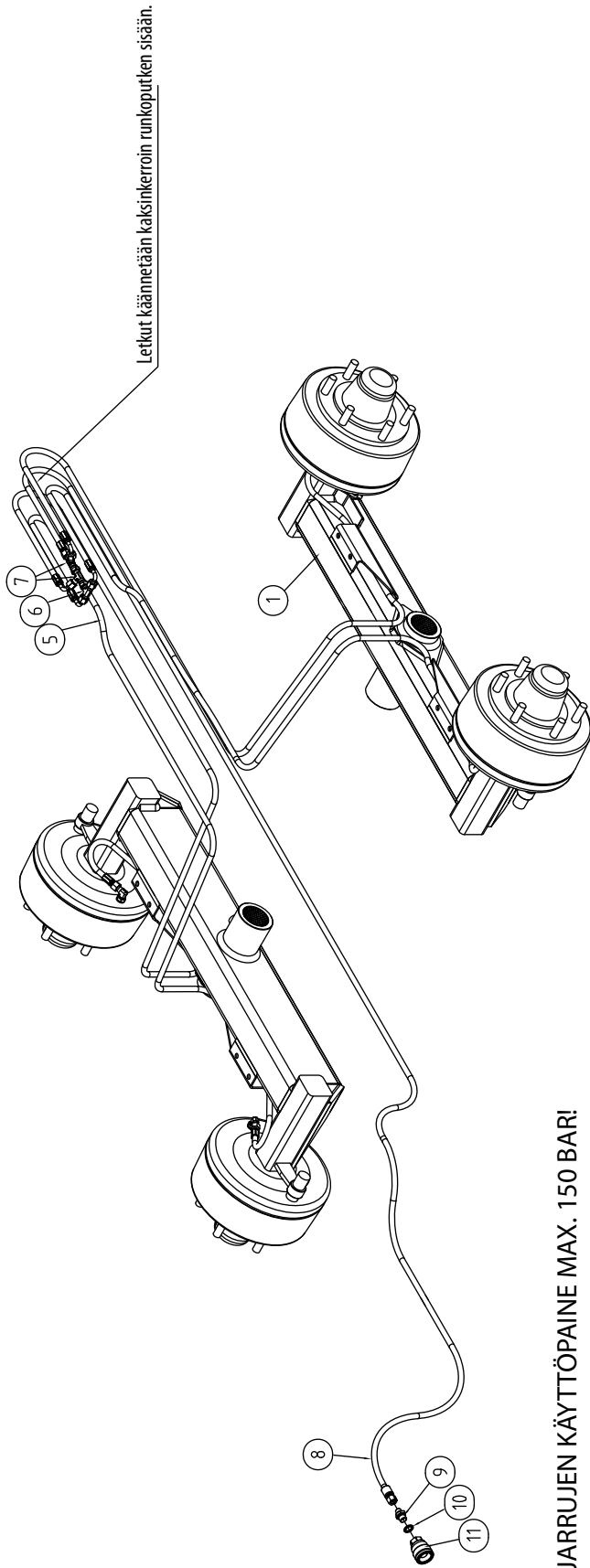
Ei käytetä

# FT9

## 14084090 JARRUOSAT FT9/FT10, HH-MODUULI

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	24084770	Telipalkki	Right	1
2	24084780	Telipalkki	Left	1
3	54563291	Liukulaakeri		4
4	52401023	Rasvanippa	AM6	2
5	34083510	Kiinnike		2
6	44084120	Kiinnike		2
7	52062023	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X30, DIN933	8
8	52117124	Lukkomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN985	16
9	56095310	Hydraulisylinteri	20-73	4
10	44084390	Holkki	D15/12-10 mm	4
11	44084420	Holkki	D15/12-28 mm	4
12	52200052	Aluslevy	ST5.8ZN, M12, DIN125	18
13	34083520	Suoja		4
14	52062502	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12X120, DIN931	6
15	44083790	Jarruvipu		2
16	56095324	Tappiseti		2
17	44084140	Jarruvipu	taka	2
18	52062064	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M12x70, DIN931	2
19	52110053	Kuusiomutteri	ST8.8ZN, M12, DIN934	2
20	52443100	T-liitin	R3/8, 350 bar	2
21	52443678	T-liitin	R3/8	1
22	56522204	Letkuasennelma	K3/8" L=1,5 m	2
23	56522352	Letkuasennelma	K3/8" L=3,0 m	2
24	56520554	Letkuasennelma	S3/8" L=7,0 m	1
25	52432028	Kaksoisnipa	R3/8	1
26	52390556	USIT-tiiviste	R3/8"	1
27	52449010	Pikaliitinrunko		1
28	52200045	Aluslevy	ST5.8ZN, M10, DIN125	8
29	52060514	Kuusioruuvi	ST8.8ZN, M10X20, DIN933	8

## 200003341 JARRUOSAT FT9/FT10, JJ-MODUULI

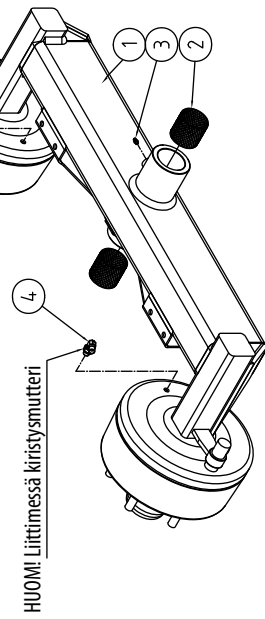


JARRUJEN KÄYTTÖPAINE MAX. 150 BAR!



HUOM! Liittimessä kiristysmutteri

Jarruletku runkoputken ja telin kiinnitysuuvin välistä.





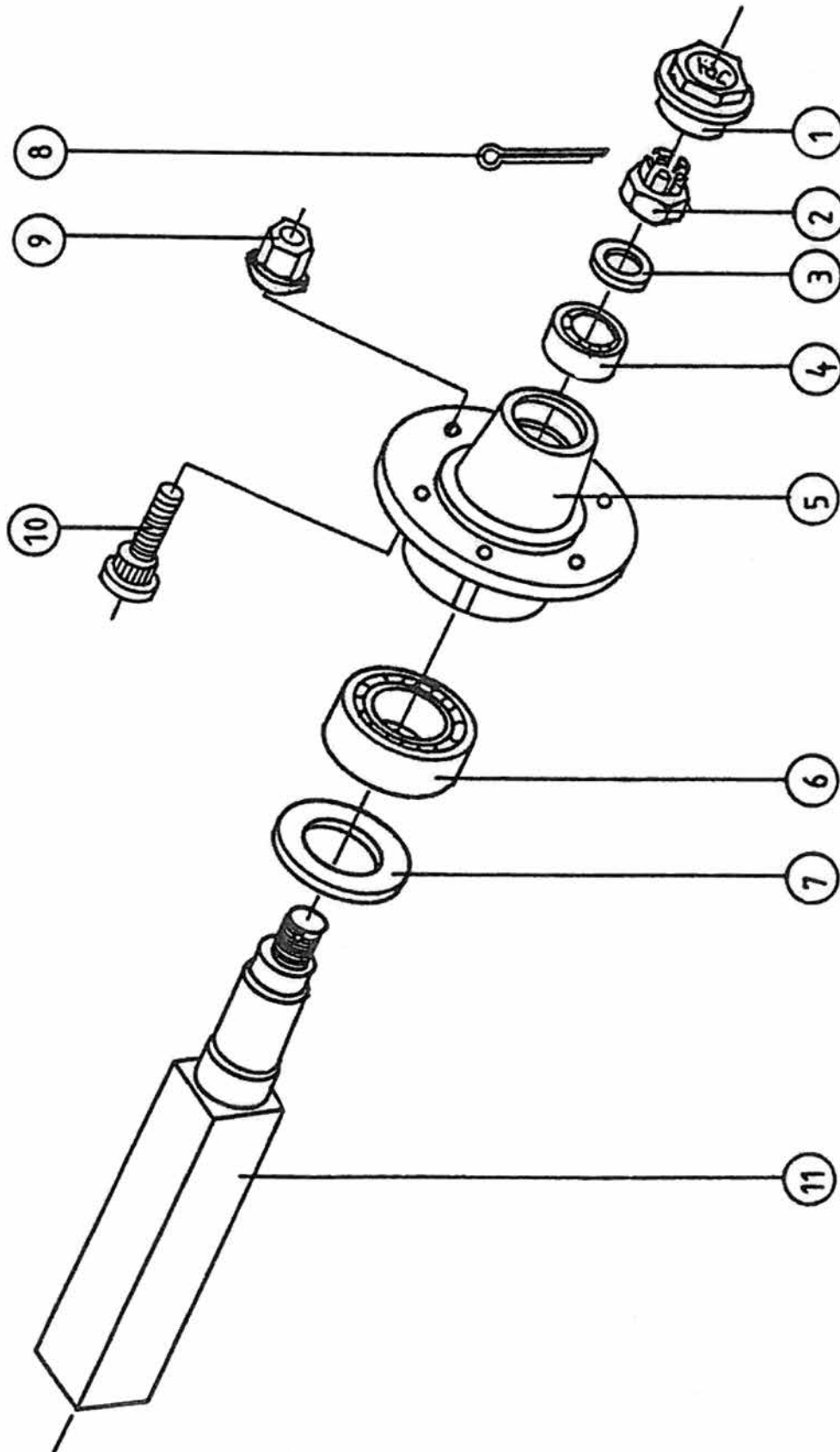
# FT9

## 200003341 JARRUOSAT FT9/FT10, JJ-MODUULI

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	44085320	Telipalkki		2
2	54563291	Liukulaakeri		4
3	52401023	Rasvanippa	AM6	2
4	52444247	Kulmanippa	R1/4, 90° suunnattava	4
5	56518350	Letkuasennelma	K1/4"S L=3,0 m	4
6	52443660	T-nippa	R1/4	1
7	200003450	Nippa	R1/4", 350 bar	2
8	56516552	Letkuasennelma	S1/4"S L=7,0 m	1
9	52432119	Kaksoisnippa	R1/4-3/8	1
10	52390556	USIT-tiiviste	17,28X23,8X2,03, R3/8"	1
11	52449010	Pikaliitinrunko		1

# FT9

54839930 NAPA, JARRUTON, 6-PULTTINEN, RINNER



# FT9

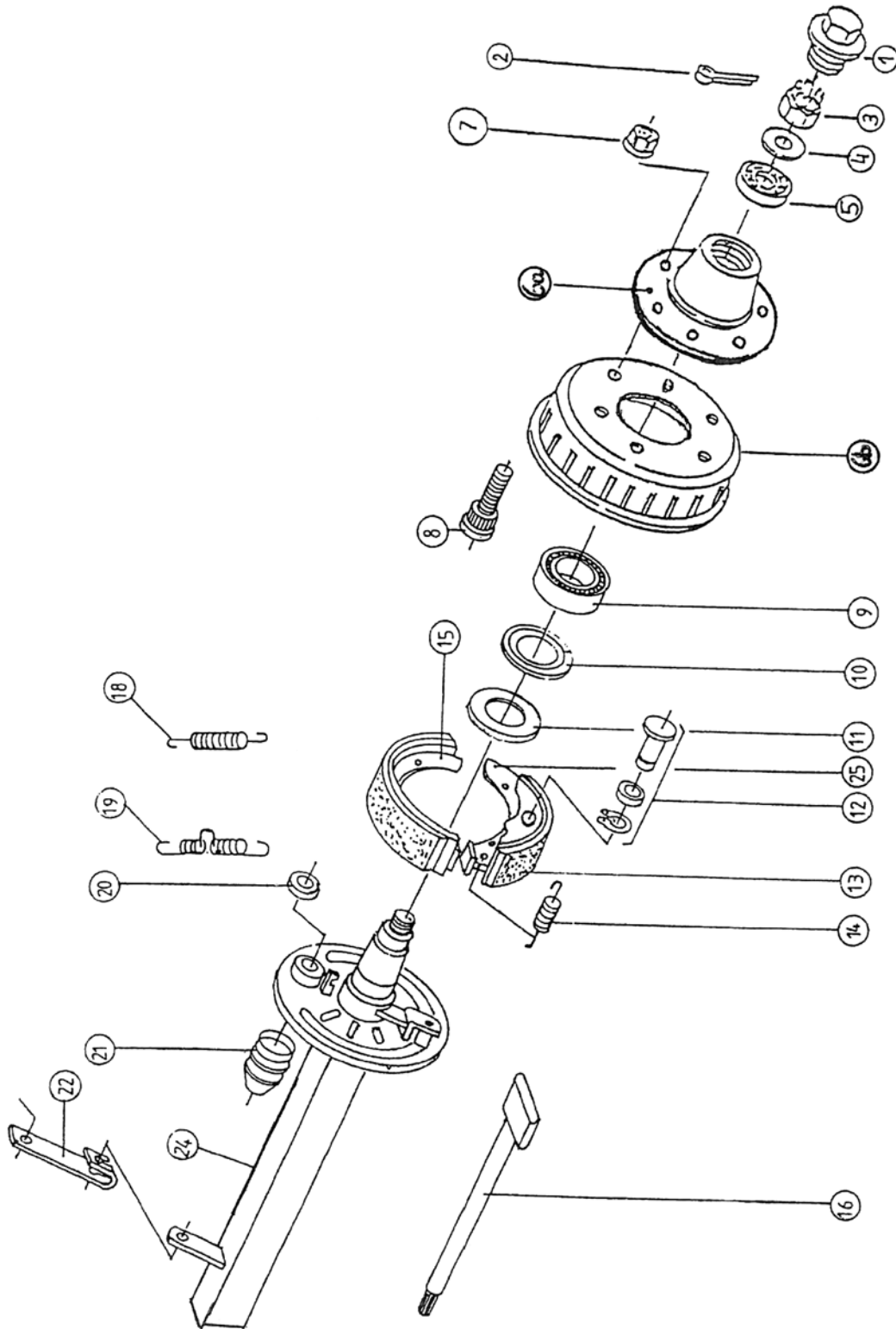
## 54839930 NAPA, JARRUTON, 6-PULTTINEN, RINNER

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	200004824	Rasvakuppi	ø90	1
2	52115250	Kruunumutteri	M36 x 1,5, DIN 937	1
3	52200136	Aluslevy	M36	1
4	54522347	Kartiorullalaakeri	32210	1
5	200004847	Napa	7 FA 3 D180	1
6	54522230	Kartiorullalaakeri	32213	1
7a	200004825	Tiivisterengas	CTM 120 x 65	2
7b	200004826	Suojalevy	CTM 13/6	1
8	200004827	Neulasokka	6 x 70	1
9	58214537	Pyörän mutteri	M18 x 1,5 SPR 24	6
10	200004828	Pyörän pultti	M18 x 1,5 x 56	6

# FT9

54839940 NAPA, JARRULLINEN, 6-PULTTINEN, OIKEA, RINNER

54839950 NAPA, JARRULLINEN, 6-PULTTINEN, VASEN, RINNER



# FT9

54839940 NAPA, JARRULLINEN, 6-PULTTINEN, OIKEA, RINNER

54839950 NAPA, JARRULLINEN, 6-PULTTINEN, VASEN, RINNER

Osa	Tilausno	Nimitys	Huom.	Kpl
1	200004824	Rasvakuppi	ø90	1
2	200004827	Neulasokka	6 x 70	1
3	52115250	Kruunumutteri	M36 x 1,5, DIN 937	1
4	52200136	Aluslevy	M36	1
5	54522347	Kartiorullalaakeri	32210	1
6a	200004848	Napa	7 FA 3	1
6b	200004829	Jarrurumpu	30086	1
7	58214537	Pyörän mutteri	M18 x 1,5 SPR 24	6
8	200004849	Pyörän pultti	M18 x 1,5 STN	6
9	54522230	Kartiorullalaakeri	32213	1
10	200004825	Tiivisterengas	CTM 120x65	2
11	200004826	Suojalevy	CTM 13/6	1
12	200004830	Tappi	RM	1
13	200004831	Jarrukenkä, liikkuva	300 x 80 RM1/H B1137	1
14	200004832	Jousi	RMB	2
15	200004833	Jarrukenkä, kiinteä	300 x 80 RM1/H B1137	1
16	200004834	Akseli	ø28/350 R, L=225 mm	1
18	200004835	Palautusjousi	RMV	1
19a	200004836	Palautusjousi	oikea, ø4,2	1
19b	200004837	Palautusjousi	vasen, ø4,2	1
20	200004838	Aluslevy	ø50/29-4 mm	1
21	200004839	Suojakumi	RM	1
22	200004840	Jarruvipu + kiristysruuvi	täydellinen, FL 2001175 x 25	1
24	200004841	Neliöakseli + jarrukilpi	7508/ RM80/FL 400/90°	1
25	200004842	Jarrukengän kiinnitin		1
	200004843	Jousiseti	sis. kaikki jouset oikealle ja vasemmalle navalle	1

# FT9

## 200002596 RENGASSETTI 400/60-15.5

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	200004647	Metsären gas	vasen	2
1.1	54849047	Ulkorengas	400/60-15.5, 14PR, I328	1
1.2	54847025	Sisären gas	400/60-15,5	1
1.3	54844030	Levypyörä	13.00X15.5, OFF -15	1
2	200004646	Metsären gas	oikea	2
2.1	54849047	Ulkorengas	400/60-15.5, 14PR, I328	1
2.2	54847025	Sisären gas	400/60-15,5	1
2.3	54844030	Levypyörä	13.00X15.5, OFF -15	1

## 200002597 RENGASSETTI 500/50-17

Osa	Tilausnro	Nimitys	Huom.	Kpl
1	200004652	Metsären gas	vasen	
1.1	54849100	Ulkorengas	500/50-17.0, 18PR IM75 TVS (ELS)	1
1.2	54849110	Sisären gas	500/50-17, TR218	1
1.3	200003796	Levypyörä	16.00x17.0, OFF -70	1
2	200004651	Metsären gas	oikea	
1	54849100	Ulkorengas	500/50-17.0, 18PR IM75 TVS (ELS)	1
2	54849110	Sisären gas	500/50-17, TR218	1
3	200003796	Levypyörä	16.00x17.0, OFF -70	1

---

# TAKUUTODISTUS

Farmi Forest Oy:n tuotteille myönnetään 12 kk:n takuu, jonka aikana vastaamme raaka-aine- ja valmistusvicioista. Takuu astuu voimaan tavaran toimituspäivästä.

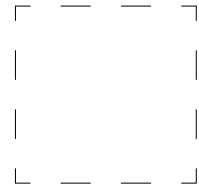
Valmistaja ei vastaa vaurioista, joka aiheutuu:

- tuotteen väärinkäytöstä
- ilman valmistajan suostumusta suoritetuista muutoksista tai korjauksista
- puutteellisesta huollosta
- varaosista, jotka eivät ole alkuperäisiä

Takuu ei koske kulutusosia.

Viallinen osa on toimitettava rahti maksettuna valmistajalle tarkastusta varten. Korjauksen hoitaa Farmi Forest Oy tai sen valtuuttama asiantuntija. Takuu on voimassa vain, jos oheisen sivun alin osa palautetaan valmistajalle viimeistään 30 päivän kuluessa tavaran vastaanottopäivästä asianmukaisesti täytettynä.

Palauttamalla takuutodistuksen koneen omistaja tunnustaa tutustuneensa laitteen mukana seuraavaan käyttöohjeeseen.



Farmi Forest Corporation  
Ahmolantie 6  
FIN-74510 IISALMI  
FINLAND

---

---

## TUOTTEEN REKISTERÖINTILOMAKE

Vastaanottopäivä: \_\_\_\_/\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Myyjä:

Myyjän osoite:

Myyjän puhelinnumero:

Tuote:

Sarjanumero:

---

---

Palautetaan valmistajalle

Vastaanottopäivä: \_\_\_\_/\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Myyjä:

Myyjän osoite:

Myyjän puhelinnumero:

Asiakas:

Asiakkaan osoite:

Asiakkaan puhelinnumero:

E-mail:

Tuote:

Sarjanumero:

---

---



## Farmi Forest representatives: Western Europe

### Austria

Esch-Technik Maschinenhandel G.m.b.H.  
Klagenfurter Str. 129 A-9300  
ST. VEIT/GLAN  
Tel. +43 4212 2960-0  
office@esch-technik.at

### Belgium & Luxemburg

DEOM S.A.  
Rue de Monty, 177  
B-6890 LIBIN  
Tel. +32 61 656 025 / 655 248  
contact@deom.be

### Czech Republic

Agriimport s.r.o. Lité  
Lité 60  
331 52 DOLNI BELÁ  
Tel. +420 373 394 569  
www.agriimport.cz

### Denmark

ABM Stål Aps  
Egedevej 149  
4640 FAXE  
Tel. +45 56397722  
info@abmstaal.dk

### Finland

Sweden (cranes and trailers)  
Farmi Forest Oy  
Ahmolantie 6, FIN-74510  
IISALMI  
Tel. +358 17 832 41  
info@farmiforest.fi

### France

Ets. Giraud S.A.R.L.  
Z.A. de l'Étang  
F-42440 NOIRÉTABLE  
Tel. +33 4 7724 9166  
contact@giraudagriforest.com

### Germany

Meier Land- und Forstmaschinen  
Werksvertretungen & Import GmbH  
Am Schönbühl 9,  
D-92694 WEIHERHAMMER  
Tel. 0049 9605 / 92433-12  
info@meier-forsttechnik.de

### Germany

Forst und Technik Anröchte GmbH  
Wachtstrasse 9-11  
59609 ANRÖCHTE ALTENGESKE  
Tel. +49 2927 91910  
info@forst-und-technik.de

### Greece (firewood processors)

Emin Samie  
Peleketi Iasmos  
69200 KOMOTINI  
Tel. +30 693 904 2914  
ercan.kal@gmail.com

### Hungary

Biomassza Magyarország Kft.  
13 Munkácsy str.  
H-6412 BALOTASZÁLLÁS  
Tel. +36 30 475 9145  
info@farmiforest.hu

### Iceland

Vidfang  
Frostafold 38  
IS-112 REYKJAVIK  
Tel. +354 557 6513  
vidfang@simnet.is

### Italy

De Angeli Ing. Andrea Soc. a r l  
Viale Trento 2/4  
39100 BOZEN  
Tel. +390 471 971 545  
info@deangeli.bz.it

### Netherlands

W. van den Brink  
Schilshoterweg 4  
6732-GG HARKAMP  
Tel. +31 318 456 228  
info@lmbbrink.nl

### Norway

Sisu Produkter AS  
Dyrskueveien 42  
2040 KLØFTA  
Tel. +47 63 943 900  
kontor@sisu.no

### Poland

Kompania Lesna Sp.J.  
Nowy Dwór Parcela 21  
96-115 NOWY KAWECZYN  
Tel. +48 468 336 801  
magazyn@kompanialesna.pl

### Portugal

Agricortes Lda.  
Av. do Lis - Cortes  
P 2414-025 LEIRIA  
Tel. +351 244 819 112  
agricortes@agricortes.com

**Romania**

Valtec International Group  
BUCHAREST  
Tel. +40 744 256 463  
contact@valtecgroupp.ro

**Spain**

MOTOGARDEN, S.A.  
C/ Eduardo Pondal, s/n  
Polígono de Sigüeiro - Parcela 58,  
15688 Sigüeiro - Oroso La Coruña  
Tel. +34 981 69 63 08  
motogarden@motogarden.com

**Switzerland**

Ad. Bachmann AG  
Maschinen und Fahrzeuge  
Wilerstrasse 16 CH-9554  
TÄGERSCHEN TG  
Tel. +41 (0) 71 918 8020  
info@adbachmannag.ch

**Slovakia**

Agrifarmi s.r.o.  
Za Jordánom 6  
036 08 MARTIN 8  
Tel. +421 43 4282 501  
agrifarmi@agrifarmi.sk

**Sweden (chippers and winches)**

Nordfarm Maskin AB  
Surgatan S-602 28  
NORRKÖPING SWEDEN  
Tel. +46 11 197 040  
info@nordfarm.se

**Turkey**

Rekarma Makine Sanayi ve Ticaret A.Ş  
Kimya Sanayicileri O.S.B.  
Aromatic Cad. No: 37 34956  
Aydinli TUZLA ISTANBUL  
Tel. +90 216 593 09 42  
mustafa.kemal@rekarma.com

**Farmi Forest representatives: Eastern Europe****Belarus**

TIGER, Joint Stock Company  
1st Twerdy lane, 7 - 17  
MINSK 220037  
Tel. + 375 17 294 68 24  
tigers@tut.by

**Estonia**

Oü Melit AP  
Ümera 60-8 13816  
TALLINN  
Tel. +372 6384 336  
info@melit.ee

**Latvia**

Sia Heta  
Izstazu Komplekss Ramava,  
RIGA, LV-1076  
Tel. +371 2911 2961  
heta@apollo.lv

**Lithuania**

UAB "MMC Forest"  
Plungés g. 43  
90313 RIETAVAS  
P. +370 682 422 66  
vaidas.mmc@gmail.com

**Russia**

Bioresurs technolog ltd.  
Konstitucii pl, 7  
ST. PETERSBURG  
Tel. +7812 339 21 70  
sales@bioresurs.com

**Russia**

Rusobalt Trade Ltd  
Ul. Olginskaja Naberegnaja, d. 5A 180007  
PSKOV  
Tel. +7 (8112) 72 77 04  
info@rusobalt.ru

**Ukraine**

ooo D Light  
Novgorodskaya Str. 11-A  
61166 KHARKOV  
Tel. +38 057 720-11-56  
info@velmash.com.ua

## Farmi Forest representatives: North and South America

### Argentina

Inderfor S.A.  
Pasco 1732 - 10° "A" 2000 Rosario  
SANTA FE  
P. +54 (0)341 679 25 66  
info@inderfor.com

### Canada, New Brunswick

Maritime Farm Supply Ltd.  
38 Old Berry Mills Road  
E1G 3W4 BERRY MILLS  
NEW BRUNSWICK  
Tel. +15 068 573 134  
www.maritimefarmssupply.com

### Dominican Republic

Bosquesa S.A.  
Carratera Stgo - Licey, Km 5½, Stgo.,R.D.  
SANTIAGO DE LOS CARABELLOS  
Tel. +1 809 736 0333, 0208  
contacto@bosquesa.com.do

### Mexico

Crupo Acción Forestal  
Abraham Zepeda, Priv. El Eden # 5  
621 30 Cuernavaca Col. Buena Vista  
C.P. MEXICO  
Tel. +527 773 117 248  
contacto@gafmex.com

### USA

Northeast Implement  
460 Halsey Valley Rd  
Spencer, N.Y. 14883  
Tel. +1 607 589 6160  
www.northeastimplement.com

### Canada, Québec, Ontario

La Coop fédérée  
9001, Boul. de l'Acadie  
MONTRÉAL, QUÉBEC H4N 3H7  
Tel. 819-379-8555  
information@lacoop.coop

### Colombia

Eurosierras  
Calle 25 A 43B - 161  
Barrio Colombia  
MEDELLIN  
Tel. (57)(4) 384 0000  
info@eurosierras.com

### Guatemala

SWE-CA S.A.  
30 Calle 18-18, Zona 12 010 12 GUATE-  
MALA CITY  
COLONIA SANTA ROSA II  
Tel. +502 4422 271  
sweca.ventas@gmail.com

### Uruguay

Inderfor S.A.  
Pasco 1732 - 10° "A" 2000 Rosario  
Santa Fe, ARGENTINA  
Tel. +54 (0)341 679 25 66  
info@inderfor.com

## Farmi Forest representatives: Other countries

### Australia

Wood Chippers Australia  
414 Davis Road  
2480 Jiggi Via Lismore  
NEW SOUTH WALES  
Tel. +61 2 6688 8263  
shaun@woodchippersaustralia.com.au

### Indonesia & Singapore

PT DIRJO MULIA INTERNASIONAL  
Wisma GKBI, Suite 3901, Jl. Jend. Sudir-  
man, No. 28  
10210 Jakarta INDONESIA  
Tel. +62-21-5799-8043  
sales@dirjomuliagroup.com

### Japan

Forest Limited Company  
445-16, HIRAOKA,  
Mamurogawa-Machi  
Mogami, YAMAGATA  
Tel. (0233) 62-3823  
www.forest-machine.jp

### Ile de la Reunion

Foucque SA  
69, db du Chaudron  
97490 STE-CLOTILDE  
Tel. +2 62 48 87 87  
Fax: +2 62 262 48 24 61

### Mauritius

Robert de Maire Limited  
Sir William Newton Street  
PORT LOUIS  
Tel. +230 2126 488  
Fax: +230 2126 490

### Tahiti-French Polynesia

Enterprice Sentenac Philippe  
BP 120353  
98712 PAPARA  
Tel. +689 777 123  
sentenactahiti@mail.pf

**FARMI**<sup>®</sup>  
Forest

*Smart Choices – Since 1962.*



Ahmolantie 6, 74510 IISALMI, FINLAND  
+358 (0)17 832 4400 | [info@farmiforest.fi](mailto:info@farmiforest.fi)